

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

ФАКУЛЬТЕТ АГРОНОМИИ И ЭКОЛОГИИ

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета агрономии и экологии,
профессор
А. И. Радионов
"_____ " _____ 2020 г.



Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык (немецкий)
(Адаптированная рабочая программа для лиц с ограниченными
возможностями здоровья и инвалидов, обучающихся
по адаптированным основным профессиональным образовательным
программам высшего образования)

Направление подготовки
05.03.06 Экология и природопользование

Направленность подготовки
«Экология и природопользование»

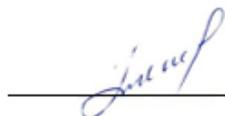
Уровень высшего образования
Академический бакалавриат

Форма обучения
очная

Краснодар
2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) разработана на основе ФГОС ВО 05.03.06 Экология и природопользование, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ 11 августа 2016 г. № 998 (В ред. Приказа Минобрнауки России от 13.07.2017г., № 653).

Автор:
к. филол. наук, доцент

 Л. Б. Здановская

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 16.03.2020 г., протокол № 7.

Заведующий кафедрой,
д-р. филол. наук, профессор

 Т. С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета агрономии и экологии, протокол от 30.03.2020 г., № 7.

Председатель
методической комиссии
к.с.-х.н., доцент

 Т. Я. Бровкина

Руководитель
основной профессиональной образовательной программы
к.б.н, профессор

 Н. В. Чернышева

1 Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) является формирование комплекса знаний об организационных, научных, методических и практических основах овладения немецким языком как средством межкультурной коммуникации в сфере аграрного производства для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.

Задачи дисциплины:

– способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения АОПОП ВО

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

3 Место дисциплины в структуре АОПОП ВО

«Иностранный язык» (немецкий) является дисциплиной базовой части АОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 05.03.06 Экология и природопользование, направленность «Экология и природопользование».

4 Объем дисциплины (216 часов, 6 зачетных единиц)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
Контактная работа	110	
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	104	—
— лекции	8	—
— практические (лабораторные)	96	—
— внеаудиторная		—
— зачет	3	—
— экзамен	3	—
— защита курсовых работ (проектов)	—	—
Самостоятельная работа	106	—
в том числе:		
— курсовая работа (проект)	—	—
— прочие виды самостоятельной работы	106	—
Итого по дисциплине	216/6	—

5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемой дисциплины обучающиеся сдают экзамен.
Дисциплина изучается на 1, 2 курсах, в 1, 2, 3, 4 семестрах.

Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
				лекции	практические занятия	лабораторные занятия	самостоятельная работа
1	Лекция: Порядок слов в предложении. Времена действительного залога: Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I.	ОК-5	1	4	12	–	20
2	Порядок слов в предложении. Времена страдательного залога: Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I.						
3	Meine Familie.						
4	Ferien, Freizeit, Reisen.						
5	Berufswahl.						
6	Der Zusammenhang der Tier- und Pflanzenwelt						
7	Лекция: Степени сравнения прилагательных и наречий. Модальные глаголы. Повелительное наклонение. Сложно-подчиненные предложения. Виды подчинительных союзов. Типы придаточных предложений.	ОК-5	2	4	24	–	12
8	Die wichtigsten Zweige der Nutztierhaltung.						
9	Die Einteilung der landwirtschaftlichen Nutztiere in Rassen.						
10							
11							
12							

№ п/п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
				лекции	практические занятия	лабораторные занятия	самостоятельная работа
	Pflanzenzüchtung. Woraus besteht unsere Nahrung?						
13 14 15 16	Gesundheit will täglich neu gefestigt werden. Wie viel Energie braucht der Mensch? Mensch und Natur. Die Evolution der Pflanzen- und Tierwelt.	ОК-5	3	–	30	–	36
17 18 19	Umweltschutz. Vom Aussterben bedroht? Klonen – neue Chancen.	ОК-5	4	–	30	–	38
Итого				8	96	–	106

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Методические указания (для самостоятельной работы)

1. Лексико-грамматические основы в курсе немецкого язык : учеб. метод. пособие / Л. Б. Здановская, Л. А. Донскова. – Краснодар : КубГАУ, 2018. – 70 с. – https://edu.kubsau.ru/file.php/117/Ucheb.-metod.pos._testy_bak._446758_v1_.PDF .

2. Донскова Л. А. Учебно-методическое пособие по развитию навыков диалогового общения (немецкий язык), I этап обучения) / Л. А. Донскова – Краснодар, 2012. – 32 с. – <https://edu.kubsau.ru/file.php/117/16.pdf>.

3. Донскова Л. А. Толерантность как средство межкультурной коммуникации»: учебно-методическая разработка по немецкому языку / Л. А. Донскова. – Краснодар, 2011. – 120 с. – <https://edu.kubsau.ru/file.php/117/06.pdf> .

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения АООП ВО

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения АООП ВО
	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения АОПОП ВО
1-4 1 8	Б1.Б.05 Иностранный язык Б1.Б.21 Русский язык и культура речи Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты

*Номер семестра соответствует этапу формирования компетенции

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный, пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия					
Знать: основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; языковые явления и особенности их функционирования для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; иностранный язык в объеме, необходимом для установления контактов с иностранными коллегами для межличностного и межкультурного взаимодействия	Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено не-сколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	<i>устный опрос, беседа, дискуссия, письменный перевод, контрольная работа, тест, реферат, вопросы и задания для проведения зачета и экзамена</i>

<p>Уметь: использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в профессиональной и бытовой сфере; собирать, обрабатывать и интерпретировать информацию из зарубежных источников в области профессиональной деятельности; реализовать коммуникативные намерения с целью устного/письменного общения с носителем языка для межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки</p>	<p>Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме</p>	<p>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами</p>	<p>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме</p>	
<p>Иметь навыки и(или) владеть: навыками аргументированного изложения собственной точки зрения, реферирования и аннотирования научной литературы в области экологии и природопользования</p>	<p>При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имели место грубые ошибки</p>	<p>Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами</p>	<p>Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами</p>	<p>Продемонстрированы навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов</p>	

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения АОПОП ВО

Вопросы для контрольной работы (приведены примеры)

Test 1 (zu den Lektionen 1, 2, 3)

1. Назовите слова, из которых состоят приведенные ниже сложные существи-

тельные и переведите их на русский язык: das Bevölkerungswachstum, die Rohstoffbeschaffung, der Klimawandel, das Ozonloch, der Treibhauseffekt, das Waldsterben, der Wassermangel, die Bodenverschmutzung, das Krankheitsbild, der Lebensraum.

2. Употребите прилагательные в указанных степенях сравнения и переведите предложения на русский язык.

1. In Deutschland arbeiten heute bereits ... Menschen im Umweltsektor als in der Autoindustrie. (viel – Komparativ)

2. Die ... Waldschäden werden in den Bundesländern Mecklenburg-Vorpommern und Thüringen festgestellt. (groß – Superlativ)

3. In die Ostsee wird immer ... illegal Öl eingeleitet. (oft – Komparativ)

3. Определите, от каких частей речи образованы следующие существительные и переведите их на русский язык: das Richtige, das Produzierte, alles Moderne, das Vergangene, der Vorsitzende, nichts Interessantes, ein Reisender, das Unternehmen, das Erzielte, das Prüfen.

4. Употребите в следующих предложениях союзы *da*, *weil*. Переведите предложения на русский язык.

1. ... die Menschen gesund leben wollen, soll die Luft sauber sein.

2. Der Wald ist nicht gesund, ... er vom sauren Regen vernichtet wird.

3. ... die Landwirtschaft so eine große Rolle spielt, ist auch die Wirkung auf die Umwelt groß.

5. Образуйте сложноподчиненные предложения с союзом *wenn*, переведите эти предложения на русский язык.

1. Starten oder landen die Flugzeuge, erzeugen sie viel Lärm.

2. Verwenden wir nur noch phosphatfreie Wasch- und Reinigungsmittel, wird das Wasser auf der Erde ein bisschen reiner.

3. Wird der Umweltschutz nicht ernster genommen, ist unser Lebensraum bald verloren.

6. В следующих предложениях определите форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Neue Häuser werden in Deutschland gut isoliert und die Fensterflächen nach der Sonne ausgerichtet.

2. Seit die Gesetze zum Schutz der Gewässer verbessert wurden, hat sich die Qualität des Flusswassers erhöht.

3. Zur Bekämpfung von Schädlingen und Krankheiten werden ungiftige Mittel eingesetzt werden.

7. Употребите в предложениях конструкцию «*Modalverb+Infinitiv Passiv*» и переведите эти предложения на русский язык.

1. Auf den Straßen der badischen Stadt Freiburg wurden keine Getränke in Aluminiumdosen verkauft. (dürfen)

2. Mit Hilfe des globalen mathematischen Modells der Biosphäre wurden gefährliche ökologische Situationen vorhergesagt. (können)

3. Zuerst wurde das Problem der Abfallbeseitigung gelöst. (müssen)

8. Ответьте на вопросы, используя конструкцию «*sein + Partizip II*». Переведите предложения на русский язык.

1. Werden Papier, Pappe und Glas noch getrennt gesammelt?

2. Wird der Boden durch Schadstoffe noch verseucht?

3. Werden unsere Straßen mit Müll noch überfüllt?

9. Вставьте в предложения указанную временную форму глагола. Переведите их на русский язык.

1. In diesem Betrieb ... eine neue Filteranlage (bauen – Futurum Passiv)
2. Der Begriff Ökologie ... von dem deutschen Zoologen Ernst Haeckel 1886 (einführen – Präteritum Passiv)
3. Der Terminus Ökologie ... in mehreren Bedeutungen (brauchen – Präsens Passiv)

10. Назовите эквиваленты следующих слов: das Gleichgewicht, intakt, ablaufen, der Kreislauf, verursachen, die Biodiversität, zwingen, schonend, die Definition, hinweisen, der Verfechter, vorbeugen, die Grundlagenforschung, renommiert, das Lebensumfeld, umweltverträglich, der Eingriff, die Windkraftanlage, befürworten, die Beeinträchtigung.

Тесты (приведены примеры)

1 . Das ist ... Buch.

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) einem

2. Er schreibt ... Adresse.

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) einem

3. Im Zimmer steht ... Stuhl.

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) Einem

4. Er braucht ... Hilfe.

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) einem

5. Sie hat ... Familie.

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) einem

6. Er übersetzt ... Text.

- a) eine
- b) einen
- c) ein
- d) einem

7. Jetzt wählt er ... Thema.

- a) eine

- b) einer
- c) ein
- d) einem

8. Wir lesen ... Zeitung.

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) einem

9. Hast du ... Bruder?

- a) eine
- b) einen
- c) ein
- d) einem

10. Ist das ... Heft?

- a) eine
- b) einer
- c) ein
- d) einem

11. ...Stadt liegt im Süden.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

12. ...Gebäude ist sehr hoch.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

13. ... Universität hat 20 Fakultäten.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

14. ... Park ist besonders schön.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) diesen

15. ... Referat ist interessant.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

16. ... Unterricht dauert 2 Stunden.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieses

17. ... Bibliothek ist alt.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

18. ... Seminar in Chemie ist schwer.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

19. ... Freund wohnt in Sotschi.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) diesem

20. ... Wörterbuch ist groß.

- a) der
- b) die
- c) das
- d) dieser

21. сессия

- a) die Freizeit
- b) die Prüfungszeit
- c) die Jahreszeit
- d) der Fachmann

22. предмет по выбору

- a) das Wahlfach
- b) das Pflichtfach
- c) das Hauptfach
- d) der Fachmann

23. дневник

- a) das Wörterbuch
- b) das Lesebuch
- c) das Lehrbuch
- d) das Tagebuch

24. кафедра

- a) das Lehrgebäude
- b) das Lehrbuch
- c) der Lehrstuhl

d) die Lehranstalt

25. экзамен по специальности

- a) die Prüfungskarte
- b) die Prüfungszeit
- c) die Fachprüfung
- d) die Meisterprüfung

26. das Volumen

- a) ширина
- b) длина
- c) высота
- d) объем

27. die Zeit

- a) время
- b) метод
- c) опыт
- d) механизм

28. das Wasser

- a) земля
- b) вода
- c) обезвоживание
- d) засуха

29. das Studium

- a) учеба
- b) отдых
- c) праздник
- d) каникулы

30. die Übung

- a) занятие
- b) семинар
- c) упражнение
- d) аудирование

31. der Landwirt

- a) рабочий
- b) фермер
- c) арендатор
- d) служащий

32. das Feld

- a) поле
- b) луг
- c) роща
- d) лес

33. die Wissenschaft

- a) хозяйство

- b) усадьба
- c) наука
- d) экономика

34. die Planung

- a) план
- b) плановый
- c) внеплановый
- d) планирование

35. das Tier

- a) растение
- b) животное
- c) птица
- d) рыба

36. die Pflanze

- a) пшеница
- b) рожь
- c) растение
- d) трава

37. der Fachmann

- a) исследователь
- b) ученый
- c) специалист
- d) дилетант

38. die Naturwissenschaft

- a) точная наука
- b) аграрная наука
- c) естественная наука
- d) передовая наука

39. die Hochschule

- a) техникум
- b) вуз
- c) академия
- d) учебное заведение

40. die Tätigkeit

- a) исследование
- b) деятельность
- c) требование
- d) влияние

41. Ich stehe immer ... auf.

- a) früher
- b) früh
- c) früheste
- d) frühesten

42. Er studiert ... als sein Bruder.

- a) schlecht
- b) gut
- c) schön
- d) besser

43. Der Landwirt arbeitet zu ...

- a) viel
- b) hoch
- c) morgen
- d) kalt

44. Sie ist die ... Studentin unserer Gruppe.

- a) leichte
- b) schwere
- c) teure
- d) beste

45. Moskau ist ... als Krasnodar.

- a) leichter
- b) größer
- c) jeder
- d) besonderer

46. Ich lese ... als meine Schwester.

- a) mehr
- b) gut
- c) interessant
- d) spät

47. Wir haben nur 5 Tage ...

- a) klein
- b) groß
- c) richtig
- d) frei

48. Meine Wohnung liegt... als deine.

- a) näher
- b) aller
- c) wer
- d) der

49. Das Wasser ist noch ...

- a) viel
- b) kalt
- c) jung
- d) alt

50. Sein Großvater ist der ... in der Familie.

- a) älteste
- b) kälteste
- c) teuerste

d) leichteste

Темы рефератов

1. Umgestaltende Tätigkeit des Menschen und der heutige Zustand der Umwelt.
2. Klares Wasser – Grund des Lebens auf der Erde.
3. Die Umwelt und Gesundheit der Menschen.
4. Möglichkeiten der Bio- und Gentechnologie.
5. Vor- und Nachteile der Landwirtschaft.
6. Anwendung erneuerbarer Energien.
7. Moderne Verkehrssysteme.
8. Alternative Wege der Müllbeseitigung.
9. Die größten Umweltkatastrophen in der Geschichte Europas.
10. Die ökologische Situation in Russland.
11. Die ökologische Situation in Deutschland.
13. Die wichtigsten internationalen Konferenzen für Ökologie.
14. Die Fakultät für Ökologie: die Vergangenheit, die Gegenwart, die Zukunft.
15. Die ökologische Ausbildung in Russland.
16. Die ökologische Ausbildung in den Hochschulen der EU.
17. Die ökologischen Initiativen Russlands.
18. Die ökologischen Initiativen Deutschlands.
19. Die Geschichte der ökologischen Bewegung in Russland.
20. Die Geschichte der europäischen ökologischen Bewegung.

Темы научных дискуссий (круглых столов)

1. Lebensmittelproduktion in Russland.
2. Lebensmittelproduktion in Deutschland.
3. Kindernährmittelproduktion in Russland.
4. Kindernährmittelproduktion in Deutschland.

Вопросы и задания для проведения промежуточного контроля

Компетенция: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)

Вопросы к зачету

1. Artikel – общая характеристика, виды, случаи употребления.
2. Artikel – склонение артикля.
3. Kasus – значение и функции падежей.
4. Substantiv – общая характеристика, определение грамматического рода имени существительного по его значению.
5. Substantiv – определение грамматического рода имени существительного по форме слова, колебания в роде.
6. Substantiv – род сложных имен существительных, склонение существительных.
7. Substantiv – образование множественного числа имени существительного.
8. Verb – общая характеристика, основные формы глагола.
9. Verb – модальные глаголы, глаголы sein, haben, werden.
10. Verb – образование основных форм глагола с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
11. Verb – спряжение глаголов, временные формы глагола в активе.

12. Verb – образование и употребление в презенсе.
13. Verb – образование и употребление в претерите.
14. Verb – образование и употребление в перфекте.
15. Verb – образование и употребление в плюсквамперфекте.
16. Verb – образование и употребление в футуруме.
17. Passiv – страдательный залог, временные формы глагола в пассиве.
18. Passiv – образование и употребление в презенсе.
19. Passiv – образование и употребление в претерите.
20. Passiv – образование и употребление в перфекте.
21. Passiv – образование и употребление в плюсквамперфекте.
22. Passiv – образование и употребление в футуруме.
23. Passiv – образование и употребление пассива действия, модальных глаголов в пассивной конструкции.
24. Passiv – безличный пассив, пассив состояния.
25. Imperativ – образование и употребление.
26. Nominalformen der Verben – инфинитив, употребление zu перед инфинитивом.
27. Infinitivkonstruktionen (um...zu, ohne...zu, anstatt...zu) – образование и употребление.
28. Infinitivkonstruktionen haben/sein+zu+Infinitiv – образование и употребление.
29. Partizip I – образование, значение и употребление.
30. Partizip II – образование, значение и употребление.
31. Partizipialgruppen – образование и употребление.
32. Pronomen – личные местоимения, притяжательные местоимения.
33. Pronomen – указательные местоимения, вопросительные местоимения.
34. Pronomen – относительные местоимения, неопределенные местоимения.
35. Pronomen – возвратное местоимение sich, местоимение es
36. Adjektiv – склонение имен прилагательных.
37. Adjektiv – степени сравнения имен прилагательных.
38. Adverb – классификация наречий, употребление наречий.
39. Adverb – местоименные наречия.
40. Numerale – количественные числительные
41. Numerale – порядковые числительные.
42. Numerale – дробные числительные.
43. Wortbildung – образование существительных при помощи суффиксов.
44. Wortbildung – субстантивация прилагательных, инфинитива, причастия, наречия, числительных.
45. Wortbildung – образование прилагательных с помощью суффиксов и приставок.
46. Struktur des Hauptsatzes – порядок слов в повествовательном предложении, прямой порядок слов, обратный порядок слов.
47. Struktur des Hauptsatzes – порядок слов в вопросительном предложении.
48. Struktur des Hauptsatzes – порядок слов в побудительном предложении.
49. Nebensätze – придаточные предложения времени, причины.
50. Nebensätze – условные, относительные придаточные предложения.
51. Nebensätze – придаточные предложения цели, образа действия.
52. Nebensätze – придаточные уступительные предложения, придаточные предложения следствия.
53. Nebensätze – сравнительные придаточные предложения.
54. Präposition – значение и употребление предлогов.
55. Präposition – классификация предлогов, слияние предлога с артиклем.
56. Negation – классификация и употребление отрицательных слов.
57. Negation – передача отрицания с помощью словообразовательных форм.

58. Verb – управление глаголов (глаголы, требующие номинатива, аккузатива, датива).
59. Verb – управление глаголов (глаголы, датива и аккузатива, генитива).
50. Konjunktionen – значение и употребление союзов.

Практические задания для зачета

1. Dort gibt es zu ... Platz.
 - a) hoch
 - b) schlecht
 - c) gut
 - d) wenig

2. Der ... Betrieb liegt in der Nähe.
 - a) jüngste
 - b) kürzeste
 - c) kälteste
 - d) wärmste

3. Heute ist der ... Tag des Jahres.
 - a) älteste
 - b) kälteste
 - c) höchste
 - d) stärkste

4. Baikalsee ist der ... See der Welt.
 - a) tiefste
 - b) höchste
 - c) modernste
 - d) kürzeste

5. Sie ist in unserer Familie ...
 - a) am kältesten
 - b) am wärmsten
 - c) am nächsten
 - d) am kleinsten

6. Sie ist die ... Wissenschaftlerin.
 - a) längste
 - b) bekannteste
 - c) modernste
 - d) kürzeste

7. Im Winter sind die Tage ...
 - a) höher
 - b) fleißiger
 - c) jünger
 - d) kürzer

8. Mein Vater arbeitet zweimal ... als ich.
 - a) wärmer
 - b) kälter

- c) mehr
- d) Jünger

9. Er spricht Deutsch so ... wie Sie.

- a) teuer
- b) spät
- c) gut
- d) alt

10. Diese Straße ist ... als jene.

- a) länger
- b) wärmer
- c) kälter
- d) fleißiger

11. Unsere Hochschule ... 3 Bibliotheken.

- a) hast
- b) hat
- c) habt
- d) haben

12. Er ... an der Agraruniversität.

- a) studiert
- b) studiere
- c) studierst
- d) studieren

13. Wir ... oft im Lesesaal.

- a) arbeitet
- b) arbeitest
- c) arbeiten
- d) arbeite

14. ... du immer gut?

- a) antworte
- b) antwortet
- c) antwortest
- d) antworten

15. ... ihr alles?

- a) verstehen
- b) versteht
- c) verstehe
- d) verstehst

16. Er ... aus England.

- a) kommt
- b) kommen
- c) kommst
- d) komme

17. Ich ... zu Hause.

- a) bleiben
- b) bleibt
- c) bleibe
- d) bleibst

18. ... du heute Zeit?

- a) hast
- b) habt
- c) haben
- d) hatte

19. ... Sie krank?

- a) sein
- b) seid
- c) sich
- d) sind

20. Warum ... du keine Hilfe?

- a) brauchen
- b) brauche
- c) brauchst
- d) braucht

21. Er ... an der Konferenz teil.

- a) nimmt
- b) nehme
- c) nehmen
- d) nimmst

22. ... du mir dein Heft?

- a) geben
- b) gebt
- c) gibst
- d) gab

23. Ihr ... die Hausaufgabe falsch.

- a) machen
- b) macht
- c) mache
- d) machst

24. Ich ... das nicht bezahlen.

- a) kann
- b) kannst
- c) können
- d) könnt

25. ... ich fragen?

- a) dürfen
- b) dürft
- c) darfst
- d) darf

26. Wir ... alle Regeln lernen.

- a) muss
- b) müssen
- c) müsst
- d) musste

27. ... du französisch?

- a) sprichst
- b) sprechen
- c) sprecht
- d) spreche

28. Abends ... er fern.

- a) sehen
- b) seht
- c) sieht
- d) siehst

29. ... du Eis?

- a) mögen
- b) mögt
- c) mag
- d) magst

30. Er ... nicht ins Kino gehen.

- a) wollen
- b) will
- c) wollt
- d) willst

31. Ihr... hier nicht rauchen.

- a) dürfen
- b) darf
- c) dürft
- d) darfst

32. Er ... das nicht ...

- a) hast verstehen
- b) habe verstanden
- c) hat verstanden
- d) haben verstehen

33. Wer .. den Text ...?

- a) hat übersetzen
- b) habe übersetzt
- c) haben übersetzen
- d) hat übersetzt

34. Mein Bruder ... mir ...

- a) hat geholfen
- b) hast helfen

- c) hat helfen
- d) habt geholfen

35. Dozentin Müller .. das neue Thema ...

- a) hast erklärt
- b) haben erklären
- c) habe erklärt
- d) hat erklärt

36. Seine Freunde ... das Seminar in Biologie ...

- a) haben besuchen
- b) hast besucht
- c) haben besucht
- d) habt besuchen

37. ... Sie alles richtig ...?

- a) haben geschrieben
- b) hast schreiben
- c) hat geschrieben
- d) habt schreiben

38. Ich ... nach Hause ...

- a) sind gefahren
- b) seid gefahren
- c) bin gefahren
- d) bist fahren

39. Er ... schon ...

- a) bin kommen
- b) ist gekommen
- c) sind gekommen
- d) seid kommen

40. Ihr ... im Unterricht ...

- a) bin gewesen
- b) ist gewesen
- c) seid gewesen
- d) seid sein

41. Er ... Ingenieur ...

- a) sein geworden
- b) ist geworden
- c) bist werden
- d) sind geworden

42. ... du schon zu Mittag ...?

- a) hast gegessen
- b) hast essen
- c) habt gegessen
- d) haben essen

43. Ich .. morgens kalt ...

- a) hast gewaschen
- b) hat gewaschen
- c) haben gewaschen
- d) habe gewaschen

44. Wo ... Sie ihn ...?

- a) haben sehen
- b) hat gesehen
- c) haben gesehen
- d) habt sehen

45. Dieser Wissenschaftler ... im 19. Jahrhundert ...

- a) seid gestorben
- b) ist gestorben
- c) sind sterben
- d) bin gestorben

46. Ich ... auf dem Boden ...

- a) sind fallen
- b) seid gefallen
- c) bin gefallen
- d) ist fallen

47. Sie ... um 7 Uhr ...

- a) ist aufgestanden
- b) sind aufstehen
- c) seid aufgestanden
- d) bin aufstehen

48. Wohin ... du so schnell ...?

- a) seid gegangen
- b) bin gehen
- c) bist gegangen
- d) sind gehen

49. Mir ... das endlich ...

- a) ist gelungen
- b) sind gelingen
- c) seid gelungen
- d) bin gelingen

50. ... er nach München ...?

- a) sind gefahren
- b) seid fahren
- c) bin gefahren
- d) ist gefahren

51. Unsere Gruppe ... am Konzert ...

- a) nimmt teil
- b) nahmen teil
- c) nehmen teil
- d) nehmt teil

52. Er ... mir mit der Übersetzung.
- a) helfe
 - b) helfen
 - c) hilft
 - d) half
53. Die Lektorin ... meinen Artikel.
- a) lese
 - b) liest
 - c) lesen
 - d) lest
54. Er ... Deutsch in der Schule.
- a) lernte
 - b) lernst
 - c) lerne
 - d) lernen
55. Die Landwirtschaft ... schnell.
- a) entwickeln sich
 - b) entwickelst dich
 - c) entwickle mich
 - d) entwickelte sich
56. Die Studenten ... im Labor.
- a) arbeiteten
 - b) arbeitet
 - c) arbeitest
 - d) arbeite
57. Warum ... er die Aufgabe nicht?
- a) schreibst
 - b) schreibe
 - c) schreiben
 - d) schrieb
58. Der Gewinn ... um 20%.
- a) steigen
 - b) stiegen
 - c) stieg
 - d) steigst
59. Wo ... er die Wohnung?
- a) hatte
 - b) hast
 - c) haben
 - d) habt
60. Die Kinder ... sehr schnell .
- a) liefen
 - b) laufe
 - c) läuft
 - d) läufst

61. Ich ... Theaterkarten für die ganze Gruppe.

- a) bringt
- b) bringen
- c) brachte
- d) gebracht

62. ... Sie gestern Zeit?

- a) hatten
- b) hast
- c) habe
- d) habt

63. Der Landwirt ... 100 dt Weizen.

- a) erntest
- b) ernten
- c) ernte
- d) erntete

64. Ich ... sehr schnell und verständlich.

- a) sprichst
- b) sprechen
- c) sprachen
- d) sprach

65. Der Professor ... das Thema des Seminars.

- a) nennst
- b) nannte
- c) nannten
- d) nanntet

66. Sie ... dieses Gerät.

- a) schaffst
- b) schufen
- c) geschaffen
- d) schaffe

67. Wir ... die Wörterbücher.

- a) brachten
- b) gebracht
- c) bringe
- d) bringst

68. Um 8 Uhr ... die Vorlesung.

- a) beginnst
- b) begonnen
- c) begann
- d) beginnen

69. Die Studenten ... die Prüfungsfragen.

- a) kenne
- b) kannte

- c) gekannt
- d) kannten

70. Die Kinder ... Eis mit Früchten.

- a) esse
- b) isst
- c) aßen
- d) gegessen

71. Die Fachleute ... die Pläne ...

- a) hatten besprochen
- b) haben sprechen
- c) hat besprochen
- d) habt besprochen

72. Unsere Hochschule ... im Jahre 1922...

- a) entstehen
- b) entstehst
- c) sind entstanden
- d) ist entstanden

73. Die Eltern ... mit ihrem Sohn ...

- a) hatte gesprochen
- b) hatten gesprochen
- c) hast gesprochen
- d) habe sprechen

74. Der Lehrer ... unsere Fehler ...

- a) haben verbessert
- b) hast verbessert
- c) hatte verbessert
- d) habt verbessert

75. Die Studenten ... alles ...

- a) habe wiederholt
- b) hast wiederholt
- c) hatten wiederholt
- d) habt wiederholen

76. Die Touristen ... das Museum ...

- a) hatten besucht
- b) habe besucht
- c) hat besucht
- d) hast besucht

77. Das ... viel Geld ...

- a) haben gekostet
- b) hast gekostet
- c) hatten kosten
- d) hatte gekostet

78. Die Schüler ... die Wörter ...

- a) hat vergessen
- b) hatten vergessen
- c) werdet vergessen
- d) hast vergessen

79. Die Landwirte ... im Garten ...

- a) habe gearbeitet
- b) hast gearbeitet
- c) hatten gearbeitet
- d) ist gearbeitet

80. Der Betrieb ... Gemüse ...

- a) hatte produziert
- b) hattest produziert
- c) sind produziert
- d) habe produziert

81. Die EU-Länder ... viel Erfolg ...

- a) hast erzielt
- b) müssen erzielt
- c) waren erzielt
- d) hatten erzielt

82. Du ... diese Probleme ...

- a) ist gelöst
- b) hattest gelöst
- c) haben gelöst
- d) waren gelöst

83. Der Fachmann ... auf alle Fragen ...

- a) hatte geantwortet
- b) hattest geantwortet
- c) habe geantwortet
- d) ist geantwortet

84. Der Lehrer ... die Sätze ...

- a) hatten diktiert
- b) hattest diktiert
- c) hattet diktiert
- d) hatte diktiert

85. Der Referent ... den Vortrag ...

- a) hast gelesen
- b) hatte gelesen
- c) ist gelesen
- d) war gelesen

86. Die meisten Länder.. die Agrarprodukte ...

- a) waren exportiert
- b) war exportiert
- c) hatten exportiert
- d) hast exportiert

87. Der Junge ...ein Glas Milch...

- a) war getrunken
- b) hast trinken
- c) hatte getrunken
- d) haben getrunken

88. Der Vater ... die Tomaten ...

- a) wurde geerntet
- b) bin geerntet
- c) hattest geerntet
- d) hatte geerntet

89. Ich ... die Eltern ...

- a) hatte besucht
- b) hattest besucht
- c) war besucht
- d) sind besucht

90. Er ... mit anderen Kindern nicht ...

- a) habt gespielt
- b) habe gespielt
- c) war gespielt
- d) hatte gespielt

91. Die Wissenschaftler ... neue Technologien ...

- a) wird erarbeiten
- b) werden erarbeiten
- c) wurde erarbeiten
- d) werdet erarbeiten

92. Die Zahl der Laboranten

- a) wird erhöhen
- b) wurden erhöhen
- c) werdet erhöhen
- d) wurdest erhöhen

93. Hier ... neue wissenschaftliche Traditionen ...

- a) wird entstehen
- b) wurden entstanden
- c) werdet entstehen
- d) werden entstehen

94. Die Hochschule ... neue Fachrichtungen ...

- a) wird entwickeln
- b) werdet entwickeln
- c) wurden entwickelt
- d) werden entwickeln

95. Die meisten Studenten ... die Vorlesungen ...

- a) wurde besuchen
- b) werdet besuchen

- c) werden besuchen
- d) werden besucht

96. Die Teilnehmer der Diskussion ... die Nanotechnologien ...

- a) wurden besprechen
- b) wird besprochen
- c) werdet besprechen
- d) werden besprechen

97. Er ... an der Fakultät für Ökologie ...

- a) wird studieren
- b) wurde studieren
- c) werden studieren
- d) wurden studiert

98. ... du eine Fremdsprache ...?

- a) werden erlernen
- b) werden erlernt
- c) wurden erlernt
- d) wirst erlernen

99. Wie lange ... ihr an diesem Thema ...?

- a) wurden gearbeitet
- b) werden arbeiten
- c) werdet arbeiten
- d) wirst arbeiten

100. Ich ... auf dich zu Hause ...

- a) werde warten
- b) wurde gewartet
- c) wurden gewartet
- d) werden warten

101. Wo ... fern?

- a) sehen man
- b) sieht man
- c) siehst man
- d) sahen man

102. Wozu ... Sport?

- a) treibt man
- b) treiben man
- c) treibst man
- d) treibe man

103. ... am Konzert immer teil.

- a) man nehmen
- b) man nimmst
- c) man nimmt
- d) man nehmt

104. Warum ... hier nur englische Zeitungen?

- a) lasen man
- b) liest man
- c) lesen man
- d) lese man

105. ... immer gute Erträge?

- a) ernten man
- b) erntest man
- c) ernte man
- d) erntet man

106. Warum ... so schnell?

- a) fahren man
- b) fährt man
- c) fährst man
- d) fahre man

107. Wie ... im Park?

- a) laufen man
- b) liefen man
- c) läuft man
- d) läufst man

108. Wie lange ... den Text?

- a) übersetzt man
- b) übersetze man
- c) übersetzen man
- d) übersetzt kann

109. ... immer um 6 Uhr auf?

- a) stehen man
- b) stehst man
- c) steht man
- d) stehe man

110. ... hier russisch?

- a) verstehen man
- b) versteht man
- c) verstehst man
- d) verstanden man

111. Die Kinder kommen aus ... Zoo.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) das

112. Nach ... Unterricht gehe ich nach Hause.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) das

113. Ich gehe ins Kino mit ... Freundin.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) das

114. Er fährt heute mit ... Bus.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) das

115. Die Leute kommen aus ... Stadt.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) das

116. Nach ... Regen ist die Luft frisch.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) das

117. Sie übersetzt den Text seit ... Stunde.

- a) dem
- b) des
- c) diese
- d) der

118. Ich spreche mit ... Gästen.

- a) dem
- b) des
- c) dieses
- d) den

119. Der Bus fährt zu ... Bibliothek.

- a) dem
- b) des
- c) das
- d) der

120. Aus ... Theater kommen wir spät.

- a) dem
- b) des
- c) das
- d) der

121. Der Ingenieur arbeitet bei uns seit ... Monat.

- a) ein
- b) eines

- c) einem
- d) einer

122. Dieses Dorf liegt bei ... Stadt.

- a) die
- b) des
- c) dem
- d) der

123. Bei ... Wetter bleiben wir zu Hause.

- a) diese
- b) dieser
- c) diesem
- d) diesen

124. Paul kommt von ... Bahnhof.

- a) dem
- b) des
- c) das
- d) der

125. Wir waren bei ... Familie Herbst zu Besuch.

- a) die
- b) des
- c) dem
- d) der

126. Alle fahren in den Urlaub außer ... Schwester.

- a) mein
- b) meiner
- c) meinem
- d) meines

127. Das Kind läuft ... Mutter entgegen.

- a) die
- b) des
- c) dem
- d) der

128. Das Institut liegt nicht weit von ... Haus.

- a) unser
- b) unseres
- c) unserem
- d) unserer

129. Er nimmt einen Brief aus ... Tasche.

- a) die
- b) des
- c) dem
- d) der

130. Der Tisch steht links von ... Fernsehgerät.

- a) die
- b) des
- c) dem
- d) der

131. Wir gehen dorthin durch ...Korridor.

- a) den
- b) des
- c) dem
- d) der

132. Die Studenten standen um ... Lehtisch.

- a) den
- b) des
- c) dem
- d) der

133. Der Weg führt ... Feld entlang.

- a) den
- b) das
- c) dem
- d) der

134. Dieses Buch ist für ... Vater.

- a) mein
- b) meiner
- c) meinen
- d) meines

135. Wir sind gegen ... Fachmann.

- a) dieser
- b) diesen
- c) dieses
- d) diesem

136. Ich lese die Zeitung ohne ... Brille.

- a) den
- b) das
- c) -
- d) Der

137. Ich gebe ihm mein Heft für ...Tag.

- a) einen
- b) einem
- c) eines
- d) eine

138. Dieser Bus fährt durch ... Zentrum der Stadt.

- a) den
- b) das
- c) dem
- d) der

139. Er geht ins Theater ohne ... Freundin.

- a) seine
- b) seiner
- c) seinem
- d) seinen

140. Der Mann kauft das Essen für ... Freund.

- a) seine
- b) seiner
- c) seinem
- d) seinen

141. Niemand sagt gegen ... ein Wort.

- a) sie
- b) du
- c) ihn
- d) ich

142. Bis ... nächsten Monat bleiben noch einige Tage.

- a) den
- b) das
- c) die
- d) der

143. Die Touristen wandern durch ... Park.

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) den

144. Diese schöne Blumen sind für ... Großmutter.

- a) meine
- b) meiner
- c) meinem
- d) meines

145. Fahren Sie um ... Universität?

- a) dem
- b) der
- c) die
- d) den

146. Das Mädchen kauft einen Kugelschreiber für... Freundin.

- a) ihre
- b) ihrer
- c) ihrem
- d) ihren

147. Wir saßen um ... Esstisch uns sprachen laut.

- a) dem
- b) der

- c) die
- d) den

148. Die Studenten marschieren durch ... Hauptstraße der Stadt.

- a) die
- b) der
- c) das
- d) den

149. Ohne ... Schrank sieht das Zimmer anders aus.

- a) dieser
- b) diesen
- c) dieses
- d) diesem

150. Er muss für ... Tag ins Krankenhaus.

- a) einen
- b) einem
- c) eines
- d) eine

Vопросы к экзамену

1. Was erforscht die Ökologie?
2. Nennen Sie Begründer ökologischer Grundlagenforschung.
3. Wann und von wem wurden Definitionen des Wissenschaftsbegriffs „Ökologie“ erstmals gegeben?
4. Wie definierte Haeckel den Begriff?
5. Was verstand er unter Ökologie?
6. Wovon sprach man öfters im 18. und 19. Jahrhundert statt von Ökologie?
7. Von wem und worum wird öfters der Begriff Bioökologie verwendet?
8. Worin ist das Hauptziel der angewandten Ökologie?
9. Was bezeichnet der Umweltschutz?
11. Welche Funktionen hat der Umweltschutz?
10. Warum steigt die globale Wirtschaftsleistung permanent an?
11. Wozu hat die globale Wirtschaftsleistung geführt?
12. Was ist der Ausgangspunkt des Umweltschutzes?
13. Welche Unterschiede zwischen Naturschutz und Umweltschutz können Sie als Vorbild hinstellen?
14. Wie sind die wichtigsten Handlungsfelder des Umweltschutzes?
15. Welche Probleme werden vor allem diskutiert?
16. Was wird unter Umweltverschmutzung verstanden?
17. Welche Abfälle werden darunter eingeordnet?
18. Wie entstehen sie überwiegend?
19. Nennen Sie die wichtigsten Arten der Umweltverschmutzung.
20. Was wird durch Umweltverschmutzung negativ beeinflusst?
21. Wie ist ein wichtiges Ziel nachhaltigen Wirtschaftens?
22. Seit wann sind die Folgen der Umweltverschmutzung bekannt?
23. Wo können natürliche Umweltverschmutzungen auftreten?
24. Worauf wirkt sich die Landwirtschaft aus?
25. Wozu werden Energiepflanzen angebaut?
26. Was wird als Kulturlandschaft bezeichnet?

27. Worauf hat die Art der Bewirtschaftung Einfluss?
28. Womit versuchen die Betriebe, möglichst viel Ertrag zu erreichen?
29. Wie kann man sehen, wo intensive Landwirtschaft betrieben wird?
30. Welche Nachteile haben sogenannte „aufgeräumte“ Landschaften aus Sicht des Naturschutzes?
31. Wozu kann der Einsatz von schweren Maschinen führen?
32. Was findet sich manchmal im Grundwasser?
33. Warum ist das Problem der Überdüngung von Gewässern und Nitrat im Grundwasser mit der Tierhaltung verbunden?
34. Warum ist für viele Landwirte ein wichtiger Teil der Tradition, die Schätze der Natur zu erhalten und zu pflegen?
35. Was ist die ökologische Landwirtschaft?
36. Wofür setzen sich viele Bio-Betriebe ein?
37. Worauf setzen sie dabei?
38. Welche Möglichkeiten gibt es noch, die Landwirtschaft umweltverträglicher zu gestalten?
39. Wie können Verbraucher die umweltverträgliche Landwirtschaft unterstützen?
40. Was wird als erneuerbare Energien bezeichnet?
41. Was zählt zu den erneuerbaren Energiequellen?
42. Warum ist der Begriff „erneuerbare Energien“ nicht im streng physikalischen Sinne zu verstehen?
43. Was wird oft als unpräzise erneuerbare Energien bezeichnet?
44. Wann wird der Begriff „erneuerbare Wärme“ verwendet?
45. Wie steigt der Anteil am weltweiten Endenergieverbrauch?
46. Was gibt es und existiert in vielen Staaten weltweit in Bezug auf erneuerbare Energien?
47. Was bildet die Basis für die erneuerbaren Energien?
48. Was bezeichnet Klimawandel?
49. Was ist ein Beispiel für einen Klimawandel zurzeit?
50. Wie werden zyklische Schwankungen und relativ rasche zyklische Wechsel bezeichnet?
51. Worauf beruht ein Klimawandel auf globaler Ebene?
52. Woraus resultiert der Strahlungsantrieb?
53. Wodurch wurden abrupte Klimawechsel in der Erdgeschichte ausgelöst?
54. Was wirkt auf das Erdsystem ein?
55. Wie werden positiven und negativen Rückkopplungen bezeichnet?
56. Was ist unter dem Welthunger zu verstehen?
57. Was ist chronischer Hunger nach Definition der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen?
58. Wodurch kann Unterernährung entstehen?
59. Wodurch wird der akute Hungersnöte ausgelöst?
60. Worin besteht der Treibhauseffekt?

Практические задания для проведения экзамена

Задание 1

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

Karte Nr. 1

ÖKOLOGISCHE PROBLEME UND «DAS REICH DER MENSCHLICHEN VERNUNFT

Schon im 3- 5 Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung sagte der chinesische Philosoph Laotse : wagt nur eines nicht: wider die Natur zu handeln." Diese Worte aus der fernen Vergangenheit

klingen als Mahnung für die heutige und künftige Generation. Im 20. Jahrhundert formulierte der bekannte russische Wissenschaftler Wladimir Wernadski (1863-1945) die Grundlagen seiner Lehre über die Noosphäre.

Wernadski war der Meinung, daß die Menschheit ein Entwicklungsstadium erreichen wird, das die Weiterentwicklung des Menschen als biologische Art voraussetzt, daß er Verantwortung für das weitere Schicksal der Biosphäre übernimmt.

Die Erhaltung des genetischen Fonds und die Regulierung des Wasserhaushalts, der Schutz der Ozonschicht und der Kampf gegen die Umweltverschmutzung — all das sind Bestandteile eines von Wernadski aufgeworfenen globalen Problems: der Schaffung der Noosphäre. Die Wissenschaft ist heute imstande, dieses Problem zu lösen.

Die Wissenschaftler haben in Weiterentwicklung der Ideen Wernadski ein globales mathematisches Modell der Biosphäre geschaffen, das sowohl die Zirkulation der Stoffe in der Natur als auch das Klima sowie die "menschliche Aktivität" - von demographischen Prozessen bis zum wissenschaftlich-technischen Fortschritt - einbeschließt. Mit Hilfe dieses Modells können gefährliche ökologische Situationen vorhergesagt werden.

Wernadski hat jene Veränderungen in der Natur, die heute die Menschheit so beunruhigen, selbst nicht mehr erlebt, doch schon vor einem halben Jahrhundert versicherte er, die Schaffung der Noosphäre "wird das Ziel einer Staatspolitik und einer sozialen Ordnung werden."

"Was hat man eigentlich unter deiner Noosphäre zu verstehen?" fragte ihn einmal ein alter Freund. "Hast du das Griechische vergessen? Noos bedeutet Vernunft. Die Noosphäre ist das Reich der menschlichen Vernunft..."

Es gibt vier klassischen Felder der Umweltpolitik: Luft, Energie, Boden und Wasser.

Задание 2

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

Karte Nr.2

UMWELTSCHUTZ IN DER BUNDESREPUBLIK

In den letzten Jahren hat die Zerstörung der Umwelt in fast allen Ländern der Erde zugenommen. Luft, Wasser und Boden werden immer schmutziger. In der Bundesrepublik schaffen Energieerzeugung und Abfälle die größten Umweltprobleme.

Energieprobleme. Die Bundesrepublik verfügt über keine großen Energievorräte außer Stein- und Braunkohle an der Ruhr, im Saarland und im Köln-Aachener Raum. In Norddeutschland gibt es geringe Mengen Erdgas. Rund 60 Prozent der benötigten Energie muß deshalb importiert werden, und die Vorräte sind in der ganzen Welt begrenzt. Kraftwerke, Industrie und private Haushalte schaden der Natur, weil sie Rohstoffe verbrauchen und Schadstoffe wie Kohlenmonoxid und Schwefeldioxid absondern. Deshalb denkt man über alternative Energiequellen wie Sonne und Wind nach. Sie belasten die Umwelt nicht und stehen immer zur Verfügung.

Sonnenenergie. Die Sonne ist die wichtigste natürliche Energiequelle. Mit Solarzellen kann man Sonnenstrahlen direkt in Elektrizität umwandeln. Aber die Herstellung von Solarzellen ist teuer und kompliziert. Außerdem braucht man große Flächen, um Strom zu erzeugen. Deshalb bietet sich der Einsatz von Solarzellen vor allem für isolierte Orte wie Inseln oder abgelegene Häuser an. In Deutschland gibt es seit 1990 ein "1000-Dächer-Programm." In der ganzen Bundesrepublik werden im Rahmen dieses Programms Häuser mit Solarzellen ausgerüstet.

Windenergie. Die Windenergie nutzt man seit Jahrhunderten, um Getreide zu mahlen oder Wasser zu pumpen. Mit Windmühlen kann man auch relativ preisgünstig Strom erzeugen. Größere Anlagen brauchen jedoch eine Windgeschwindigkeit von mindestens vier Metern pro Sekunde. Deshalb stehen Windkraftwerke vor allem in den Küstengebieten der Nord- und Ostsee. In Wilhelmshafen gibt es seit 1989 den größten Windpark Europas.

Задание 3

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

Karte Nr. 3
UMWELTSCHUTZ IN DER BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND (FORTSETZUNG)

Energie sparen Außer Sonne und Wind, gibt es in der Bundesrepublik keine nennenswerten natürlichen Energiequellen, die man ohne Schäden für die Umwelt und in großem Umfang nutzen kann. Bis zum Jahr 2000 decken sie höchstens neun Prozent des Verbrauchs. Darum werden Programme gefördert, mit denen man den Energieverbrauch einschränkt, Rohstoffe spart und Schadstoffe verringert. Neue Häuser zum Beispiel werden in Deutschland gut isoliert und die Fensterflächen nach der Sonne ausgerichtet.

Zunehmender Verkehr. Die Karosserien von Kraftfahrzeugen sind heute strömungsgünstig, und der Benzinverbrauch ist gering. Das Material ist leichter als früher. 59 Prozent der Autofahrer tanken bleifreies Benzin. Trotzdem bleibt der private Autoverkehr ein energie- und umweltpolitisches Problem, denn er nimmt ständig zu. Statistisch teilen sich heute zwei Bundesbürger einen Personenkraftwagen. Fahrzeuge wie das Solarmobil sieht man nicht im Alltagsverkehr. Abfallbeseitigung. Jeder Bundesbürger produziert 309 Kilogramm Hausmüll pro Jahr. Mit dem Sperr- und Gewerbemüll entstehen allein in den alten Bundesländern insgesamt über 100 Millionen Tonnen Abfall. Der größte Teil wird deponiert oder verbrannt. Doch die Deponien sind voll, und die Verbrennung belastet die Luft. Die Wiederverwertung („Recycling“) von Abfall ist umweltfreundlicher. Außerdem spart man Rohstoffe und Energie bei der Produktion. Für eine Wiederverwertung eignen sich neben Metall vor allem Papier, Pappe und Glas. Überall in Deutschland stehen Container. Dort werden diese Stoffe getrennt gesammelt.

Задание 4

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 4
UMWELTPROBLEME

Seit die Menschen die Erde bewohnen, versuchen sie die Natur zu nutzen und zu verändern. Die Natur ist eine natürliche Umwelt, die uns umgibt. Das sind Wälder, Tiere und Pflanzen, Bodenschätze, Luft, Flüsse, Seen und Meere. Technische Erfahrungen und Erfindungen wirken sich aber nicht immer positiv aus. Die Technik kann unsere Umwelt zerstören.

In den letzten Jahrzehnten diskutiert man viel über die Natur- und Umweltverschmutzung. Das Waldsterben, die Luft- und Wasserverschmutzung, das Ozonloch bedrohen unser Leben. Die Natur ist stark durch die Industrie, viel Verkehr und unseren Haushalt belastet.

Der Begriff „Waldsterben“ ist nicht neu. Bekanntlich hat sich die Waldfläche auf der Erde in den letzten 200 Jahren um die Hälfte verringert. Unseren Vorfahren gab der Wald alles, was sie zum Leben brauchten. Aber die wirtschaftliche Entwicklung forderte vom Wald immer mehr und mehr. Der Holzverbrauch nahm ständig zu. Die natürliche Erneuerung des Waldes geht jedoch langsam vor sich. Der Wald ist nicht gesund, weil er vom saueren Regen vernichtet wird. Eine lang anhaltende Trockenheit führt zu den Bränden in den Wäldern. Das Leben der Tiere und Pflanzen ist auch in Gefahr. Einige Tier- und Pflanzenarten sind verschwunden. Viele stehen unter dem Naturschutz, weil sie selten geworden sind. Wir vergessen manchmal, daß der Wald uns nicht nur Holz gibt. Er gibt Zuflucht vielen Tieren und Pflanzen, reinigt die Luft, hält Wasser im Boden zurück, schützt uns vor dem Lärm und ist für das Klima sehr wichtig. Das „Waldsterben“ ist also ein großes Umweltproblem.

Задание 5

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 5

UMWELTPROBLEME (FORTSETZUNG)

Es geht auch um Luft-, Wasser- und Bodenverschmutzung. Die Schadstoffe gelangen in Luft, Wasser und Boden. Die Industriebetriebe stoßen ihre Abgase in die Luft aus. Die Autos tragen dazu bei. Es gibt Städte, die man nach dem Geruch erkennen kann. Die Industrie hinterläßt hier ihre «Düfte». Darunter leiden die Menschen, die häufiger an Allergien erkranken. Die Industrie leitet ihre Abwässer in die Flüsse. Sie verschmutzen 6/8s Wasser und töten Fische und Wasserpflanzen. Der Weltozean wird auch durch die breite Förderung von Erdöl und Katastrophen der Tanker verschmutzt, die das Erdöl transportieren. Der Boden wird durch Schadstoffe verseucht.

Der Umwelt drohen also nicht nur Naturereignisse, sondern auch unser Leichtsinn und Unvorsichtigkeit.

Gefährlich ist auch das Ozonloch, das sich über der Antarktis ausdehnt. Die Ozonschicht, die in etwa 35 Kilometer Höhe über der Erdoberfläche liegt, ist von großer Bedeutung für das Leben auf unserem Planeten. Das Ozon verschluckt ultraviolette Strahlen. Ohne Ozonschicht wäre das Leben der Tiere und Pflanzen gar nicht möglich.

Aktuell ist auch die Frage des Wasser und Energieverbrauchs. Die natürlichen Ressourcen der Erde sind begrenzt. Man muß mit dem Wasser und Energie sparsam umgehen. Die Atomkraft ist zweifellos eine billige Energiequelle, aber nicht alle unterstützen die Idee der Entwicklung der Kernenergetik. Besonders nach der Katastrophe im Atomkraftwerk Tschernobyl (1986) ist das Interesse für alternative Energiequellen größer geworden. Es geht um Wind, Wasserkraft und Sonne.

Nur die Menschen können etwas für die Umwelt tun. Der Naturschutz geht alle an. Für und ist es wichtig, ob wir in einer gesunden Umwelt in der Zukunft leben werden.

Задание 6

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 6

UNSER BEITRAG ZUM UMWELTSCHUTZ

Unsere Aufrufe zum Umweltschutz machen das Wasser nicht sauber und die Luft nicht rein. Die ökologische Krise erfordert von uns das gemeinsame Handeln aller Länder und Menschen. Die Umweltverschmutzung kennt keine Staatsgrenzen.

Es gibt eine internationale Organisation, die sich mit dem Umweltschutz beschäftigt. Sie heißt Greenpeace und besteht seit 1971. Ihr Ziel ist es, zu zeigen, daß die Menschen für die Erde verantwortlich sind. Die Greenpeace-Leute setzen sich dort ein, wo die Gefahr der Verschmutzung am größten ist.

Wie überall in der Welt ist Natur- und Umweltschutz vor allem die Angelegenheit des Staates. Die notwendige Nutzung der Naturreichtümer soll vernünftig sein und unsere Umwelt nicht zerstören. Die Industriebetriebe sollen Kläranlagen haben, damit ihre Abwasser Flüsse und Seen nicht vergiften. Es gibt bei uns viele regionale Projekte zum Schutz des Baikalsees, der Oka und der Wolga und anderer Naturlandschaften Rußlands. Wenn es um den Natur- und Umweltschutz geht, machen die Betriebsleiter und Bürgermeister mit. Aber auch einzelne Menschen machen sich Sorgen um die Natur. Das wichtigste ist es zu erreichen, daß die Menschen umweltbewusst handeln.

Unser Land hat Natur- und Landschaftsschutzgebiete, die unter Naturschutz stehen. Aber die Tiere leben nicht nur da. Um Tiere und Vögel kann man sich überall kümmern. Wenn wir Altpapier sammeln, werden weniger Bäume gefällt. Die Papierproduktion belastet unsere Flüsse

nicht. Weniger Papier kommt auf die Mülldeponien oder wird verbrannt. Wenn Altglas und Altmetall gesammelt und verarbeitet werden, braucht die Produktion weniger Energie und erzeugt weniger Schadstoffe. Unsere Straßen sind mit Müll überfüllt. Müll-Aktionen kann man und muß man in jeder Stadt und in jedem Hof durchführen. Dann sieht man weniger Dosen, Plastikverpackungen und Papier auf den Straßen. Wenn wir geschützte Pflanzen nicht pflücken und das Wasser

aus dem Wasserhahn nicht laufen lassen, tun wir schon etwas für unsere natürliche Umwelt. Wir müssen mit unserer Umwelt sorgsam umgehen.

Задание 7

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 7

DER MÜLLBERG

1991 produzierten die Deutschen in ihren Hausbalten, Fabriken und Städten insgesamt 291 Millionen Tonnen Müll, Etwa 15 Prozent dieses Berges ist Hausmüll: Verpackungen aus Plastik, Blech, Papier und Glas, organische Küchenabfälle, Altkleider, Haushaltschemikalien, Medikamente usw. usw. Unsere Wohlstandsgesellschaft bringt immer mehr Abfall hervor, in dem wir alle zu versinken drohen. Wo liegen die Ursachen für diese Entwicklung? Einer der Gründe ist sicher in unserer Bequemlichkeit zu suchen. Während unsere Mütter und Großmütter z.B. die Milchflaschen gespült ins Geschäft zurückbrachten oder sogar eine eigene Milchkanne, einen Sahnekrug etc. hatten, ziehen wir es heute vor, im Supermarkt die Milch in Verpackungen aus Plastik und Pappe zu kaufen, die wir dann nach Gebrauch wegwerfen. So erspart man sich das lästige Spülen; doch ein 4-Personen-Haushalt wirft auf diese Weise pro Jahr allein etwa 1000 dieser Packungen in die Mülltonne.

Fast alles, was wir heute kaufen, ist verpackt, sei es eine einzelne Möhre zum Suppe kochen, die fertige tiefgefrorene Pizza, die außer in einer Plastikfolie oft noch in einer bunten Pappschachtel steckt, oder die drei Scheiben Schinken, auf die wir gerade mal Appetit haben. Und man verpackt nicht nur aus hygienischen Gründen. Viele Firmen stecken ihre Produkte auch aus Reklamegründen in aufwendige Hüllen, manche verwenden sogar so genannte "Mogelpackungen", die dem Käufer mehr Inhalt vortäuschen. Wenn er die Ware dann zu Hause aus den zahlreichen Verpackungsschichten schält, macht er oft ein langes Gesicht... Der Gesetzgeber zwingt die Geschäfte seit 1992, die oft überflüssige Verpackung vom Käufer zurückzunehmen und auf eigene Kosten zu beseitigen. In vielen Geschäften findet man große Tonnen, in die man all das hineinwerfen kann, was einem überflüssig erscheint. Die Beseitigung des Mülls kostet Geld, und der Staat will die Geschäfte auf diese Weise dazu bringen, weniger aufwendig verpackte Ware zu verkaufen.

Задание 8

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 8

Doch die Verpackungsindustrie ist ein großer Industriezweig, Arbeitsplätze sind ein wichtiges Argument der Wirtschaft, wenn es darum geht, den Verpackungswahn zu rechtfertigen.

Heutzutage finden sich fast auf jeder Straße Papier- und Glas-Iglus. Vernünftige Leute gehen mehrmals die Woche zu diesen großen Containern, werfen ihr Altpapier in die grünen, ihr Altglas in die blauen Behälter. Oft differenziert man noch zwischen Buntglas und Weißglas.

Im Gegensatz zu Rußland bekommt man in Deutschland kein Geld für diese Wertstoffe, Die Leute benutzen die Iglus freiwillig, damit ihre Mülltonnen nicht so voll sind - und weil sie wissen, daß Papier und Glas wiederverwertet werden können. Auf diese Weise spart man wertvolle Rohstoffe, und die Umwelt wird geschont.

Im Sommer 1993 kam es in Deutschland zu einer "Müllkrise". Die Menschen hatten soviel Verpackungsmüll gesammelt und sortiert, daß die Müllbeseitigung und -wiederverwertung nicht mehr nachkam und der Abfall liegenblieb. Bis heute sind die Probleme noch nicht befriedigend gelöst.

Viele Leute sind immer noch bequem, sortieren ihren Müll nicht richtig, werfen einfach alles fort. Die Folge ist, daß der Müllberg in Deutschland stetig wächst. Ein Großteil davon wird auf Deponien gelagert, aber es wird immer schwieriger, gute Standorte für die Müllkippen zu finden. Viele Menschen wollen nicht ständig in der Nähe ihres eigenen Abfalls leben, und sie demonstrieren, wenn man in ihrer Nachbarschaft eine Deponie eröffnen will.

Um Platz zu schaffen wird ein Teil des Abfalls verbrannt. Allerdings entsteht dabei giftiger Rauch, den auch die besten Filter nicht völlig reinigen können. Anwohner klagen über Lungen- und Hautkrankheiten, Allergien...

Ganz schlaue Leute sind jetzt auf die Idee gekommen, den Müll einfach zu exportieren. Früher landete ein Teil des Abfalls in der DDR, heute stellen z.B. einige Länder Osteuropas auf der Suche nach neuen Geldquellen ihren Boden für Deponien zur Verfügung. Daß dies keine, ... besonders intelligente Lösung ist, dürfte nicht nur den Osteuropäern klar sein.

Задание 9

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 9

LANDWIRTSCHAFT UND UMWELT

Die Landwirtschaft nutzt die natürlichen Produktionsfaktoren -Boden, Wasser und Klima - besonders intensiv. Die zunehmende Intensivierung der landwirtschaftlichen Produktion kann aber zu Umweltbelastung führen. Diese Belastung kann die natürliche Umwelt und die Gesundheit der Menschen beschädigen.

Die überhöhte und unrationelle Anwendung von Pflanzenschutzmitteln (PSM) kann zur Verminderung von Flora und Fauna führen. In Deutschland sind in den letzten Jahrzehnten mindestens 10 Pflanzenarten verloren gegangen. Ähnliche Erscheinungen lassen sich bei vielen Pflanzengesellschaften sehen. Die wildlebende Flora bleibt nur in wenigen Standorten erhalten.

Die PSM können außerdem Oberflächen - und Grundwasser belasten und mikrobielle Prozesse im Boden stören. Deshalb sollen sie in begrenztem Umfang angewendet werden. Das gilt auch für die Düngemittel. Die zu starke Stickstoffdüngung kann z. B. zur Auswaschung von Stickstoff aus dem Boden führen. Außerdem kann der erhöhte Nitratgehalt die Trinkwasserqualität verschlechtern. Das ist Folge der Anwendung der organischen und anorganischen Stickstoffdüngung. Andererseits kann die rationelle Düngung die Bodenfruchtbarkeit verbessern und die Nahrungsqualität erhöhen.

Mit der Einführung der industriemäßigen Methoden in die Tierproduktion sind die Tierbestände in mehreren Betrieben bedeutend größer geworden. Dadurch entstehen Probleme der Konservierung und Lagerung der Futtermittel sowie der Beseitigung tierischer Exkremente. Die meisten Abfallprodukte der Tierproduktion sind umweltfreundlich und können in kleinen Betrieben als organische Düngemittel wieder verwendet werden. Große Probleme gibt es aber bei großen Tierbeständen, die die Umwelt durch Lärm und Geruch belasten können.

Man muß auch den gesundheitlichen Aspekt der Umweltprobleme ständig berücksichtigen. Ein großer Schaden kann der Gesundheit der Tiere und Menschen zugefügt werden, wenn z. B. bei der Erzeugung von Futtermitteln Zusätze verwendet werden oder wenn Rückstände der PSM in die Futtermittel und Nahrungsmittel übergehen.

Das Gesagte läßt darauf schließen, daß sich die Landwirtschaft und die Umwelt nicht immer harmonisch miteinander verbinden lassen. Das läßt sich am besten beim alternativen (biologischen) Landbau erreichen.

Задание 10

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 10

INTENSIVE LANDBEWIRTSCHAFTUNG UND BODENSCHUTZ SIND KEINE GEGENSÄTZE

Durch die gezielte Düngung läßt sich der Boden besser mit Nährstoffen versorgen. Die sich daraus ergebenden unerwünschten Folgen, wie z. B. der erhöhte Nitratgehalt im Boden, lassen sich durch verschiedene ackerbauliche Maßnahmen leicht beseitigen.

Auch die weit vereitelte Meinung, daß die PSM die Tätigkeit der Bodenmikroorganismen negativ beeinflussen, konnte nicht bestätigt werden.

Einen bedeutenden Schaden kann die Bodenerosion verursachen, die oft auf die falsche Landbewirtschaftung zurückzuführen ist. Diese wird im wesentlichen vom Landwirt verursacht und kann leicht beseitigt werden. Das läßt sich durch richtige und termingerechte Bodenbearbeitung, Kalkung, Zufuhr von organischer Masse, Anlage von Waldstreifen usw. erzielen. Auf den erosionsgefährdeten Boden soll man keine Erosionsverursachenden Pflanzen wie Mais und Zuckerrüben anbauen. Dieselben sind deshalb aus der Fruchtfolge auf solchen Boden auszuschließen.

Die Bodenfruchtbarkeit wird jedoch nicht nur durch falsche Landbewirtschaftung gefährdet. Viel gefährlicher als diese ist der Einfluß der außerlandwirtschaftlichen Faktoren, wie Industrie, Verkehr und Stadt. Unter dem Einfluß derselben werden im Boden anorganische Schadstoffe, wie Schwermetalle, in zunehmendem Maße angereichert. Deshalb muß man den Gehalt an diesen Schadstoffen möglichst reduzieren.

Auch viele schwer abbaubare organische Abfallprodukte, wie Nitrophenole, können den Boden stark belasten. Aber trotz der hohen Stabilität dieser Schadstoffe findet im Boden ständig ihr chemischem und biologischer Abbau und Umbau statt. Und doch muß man diese Stoffe in sehr geringen Mengen anwenden, um das Ökosystem nicht zu stören.

Задание 11

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 11

DIE NOTWENDIGKEIT DES PFLANZENSCHUTZES

Die Kulturpflanzen haben viele Feinde in der Natur. Die Pflanzenerträge können nicht nur durch ungünstige Klima- und Bodenfaktoren, sondern auch durch Schädlinge, Krankheiten und Unkräuter bedeutend sinken. Dadurch entstehen große Ernteverluste. Es gibt Beispiele, wo mehr als 80% des Pflanzenbestandes durch diese Pflanzenfeinde vernichtet wurden. Fälle, in denen 20% des Pflanzenbestandes vernichtet werden, sind keine Seltenheit. Die Kulturpflanzen muß man gegen diese Feinde schützen. Kurz gesagt, sind unter Pflanzenschutz all diejenigen Maßnahmen zu verstehen, die gegen die Pflanzenfeinde vorbeugend durchgeführt werden, und solche, die zu ihrer direkten Bekämpfung angewendet werden.

Zur Zeit gibt es etwa eine Million verschiedene Arten von Insekten. Darunter gibt es eine Reihe nützlicher, die z.B. Pflanzen bestäuben oder Schädlinge vernichten. Doch die meisten Insekten sind schädlich. Sie vernichten große Teile der Ernte. Man sagt doch: «Der Mensch lebt davon, was ihm die Schädlinge übriglassen».

Insekten und andere tierische Schädlinge sind aber nur die eine feindliche Armee, die der Mensch beim Schutz seiner Ernten zu bekämpfen hat. Die anderen nicht weniger gefährlichen Feinde auf unseren Feldern sind die zahlreichen Unkräuter. Verglichen mit den Kulturpflanzen, haben sie eine höhere Resistenz. Sie fügen unseren Kulturpflanzen große und vielseitige Schäden zu. Sie entziehen den Kulturpflanzen Standraum, Nährstoffe, Wasser und Licht. Die Unkräuter erschweren Pflügen und Pflege der Kulturpflanzen sowie ihre spätere Reife.

Auch durch verschiedene Pflanzenkrankheiten kann der Ertrag der Kulturpflanzen stark gesenkt oder sogar vernichtet werden. Die Krankheitserreger lassen sich schwer bekämpfen. Die befallenen Pflanzen sind meist zu vernichten.

Das Gesagte zusammenfassend, muß man betonen, daß sowohl ohne vorbeugenden Pflanzenschutz als auch ohne direkte Bekämpfung keine sicheren Pflanzenerträge möglich sind.

Задание 12

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 12

PFLANZENSCHUTZMAßNAHMEN

Grundsätzlich unterscheidet man vorbeugende und direkte Pflanzenschutzmaßnahmen.

I. Der durch Krankheiten, Schädlinge und Unkräuter verursachte Schaden läßt sich zum größten Teil durch vorbeugende Maßnahmen verhindern. Für den vorbeugenden Pflanzenschutz sind vor allem solche Umweltfaktoren wie Nährstoffvorrat, Wasser, Licht, Temperatur von großer Bedeutung. Ungünstige Boden- und Klimaverhältnisse sind oft Ursache für schlechtes Pflanzenwachstum und verstärkten Schädlings- und Krankheitsbefall. Die optimale Versorgung der Pflanzen mit Nährstoffen wirkt dagegen günstig. Ebenfalls muß man die Anbauflächen planmäßig wechseln, da sich im Boden bestimmte Krankheitserreger und Schädlinge ansammeln, die nur eine bestimmte Pflanzenart befallen. Deshalb sind solche vorbeugende Maßnahmen, wie Fruchtfolge, erforderlich, die sowohl der Bekämpfung von Unkräutern als auch der von Krankheiten und Schädlingen dienen.

Von besonderer Bedeutung ist die Züchtung von krankheitsresistenten Sorten.

II. Da die vorbeugenden Bekämpfungsmaßnahmen nicht immer ausreichen, müssen gegen Krankheitserreger, Schädlinge und Unkräuter auch direkte Maßnahmen angewendet werden. Unter den modernen Methoden des Pflanzenschutzes nimmt die chemische Bekämpfung eine zentrale Stellung ein. Für diese Methode hat die chemische Industrie wirksame PSM entwickelt. Für die Schädlingsbekämpfung werden z.B. Insektizide verwendet. Bei der Unkrautbekämpfung werden in zunehmendem Maße Herbizide eingesetzt, da sich dadurch der Arbeitsaufwand bedeutend vermindern läßt.

Unter den Herbiziden unterscheidet man je nach deren Wirkungsweise selektive und totale Mittel. Die selektiven Mittel wirken auswählend, d.h. diese vernichten nur bestimmte Unkräuter.

Задание 13

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 13

Die Spezialisierung und die Anwendung neuer industriemäßiger Technologien sowie die Ausnutzung von Forschungsergebnissen haben die Landwirtschaft in Europa in den letzten Jahrzehnten stark verändert. Die Pflanzenerträge wurden wesentlich gesteigert, wodurch die Landwirte höhere Einkommen erzielen und mehr Nahrungsmittel produzieren können.

All das wird aber durch den steigenden Verbrauch von Agrochemikalien (Mineraldüngern und PSM) erreicht. Das wird in der letzten Zeit als "unnatürliches Anbausystem" angesehen, das verschiedene Zivilisationskrankheiten mit sich bringt. Deshalb gehen die Landwirte immer mehr zu einem neuen Anbausystem über, das auf die chemischen Mittel weitgehend oder ganz verzichten soll, dadurch die Umwelt effektiver schützen und biologisch hochwertige Nahrungsmittel (Bioprodukte) produzieren kann. Dieses Anbausystem heißt alternativer Landbau, der auch biologischer oder ökologischer Landbau genannt wird.

Der Landbau ist immer eine biologische Maßnahme, denn Wachstum und Pflege von Pflanzen sind immer biologische Vorgänge. Auch der moderne Landwirt bleibt immer noch mit der Natur eng verbunden und von ihr abhängig. Er darf die biologischen Grenzen im Pflanzenbau nicht überschreiten und immer für den Umweltschutz sorgen.

Deshalb haben schon etwa 2000 landwirtschaftliche Betriebe in Deutschland begonnen, ihr Land "biologisch zu bewirtschaften". Die Landwirte intensivieren alle natürlichen Kräfte und Vorgänge, die das Wachstum der Pflanzen begünstigen. Sie wollen eine gesunde Nahrungskette Boden-Pflanze-Tier-Mensch sichern durch einen Verzicht auf Agrochemikalien und durch einen erhöhten Einsatz von organischen Düngemitteln.

Задание 14

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 14

In BKD unterscheidet man hauptsächlich zwei Richtungen des alternativen Landbaus: den biologisch-dynamischen und organisch—biologischen Landbau. Das Ziel des biologisch-dynamischen Landbaus ist, alle in einem Agrarbetrieb erzeugten Produkte im Betrieb selbst zu verbrauchen. Voraussetzungen dafür sind Viehhaltung und Anbau von verschiedenen Kulturpflanzen.

Der biologisch-dynamische Landbau berücksichtigt den Einfluß von kosmischen Kräften, denn diese können den Rhythmus des Lebens und der Natur bestimmen, sie beeinflussen besonders die Pflanzen. Deshalb müssen Anbau, Düngung und Pflege bei bestimmten Mondphasen erfolgen. Mineraldünger sind verboten, zur Düngung des Bodens werden nur organische Mittel verwendet, um biologische Vorgänge im Boden zu intensivieren. Unkräuter werden verbrannt oder durch Bodenbearbeitung vernichtet. Zur Bekämpfung von Schädlingen und Krankheiten werden ungiftige Mittel eingesetzt. Der Hauptunterschied des organisch-biologischen Landbaus vom oben genannten Anbausystem besteht darin, daß er keine Mondphasen berücksichtigt. Diese Richtung des alternativen Landbaus zielt in erster Linie auf die Ernährung der Bodenlebewesen ab, denn nur eine gesunde und kräftige Mikroflora macht den Boden fruchtbar. Deshalb führt man alle Maßnahmen durch, die diesem Ziel dienen, und zwar: flache Bodenbearbeitung, vielseitige Fruchtfolge, Einsatz von organischen Düngern und Verzicht auf Agrochemikalien.

Was ist also alternativer Landbau? Kurz gesagt, der alternative Landbau betrachtet den landwirtschaftlichen Betrieb als biologisches System, das in erster Linie die Produktion der Erzeugnisse und die Gesundheit der Tiere und Menschen harmonisieren muß.

Задание 15

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 15

Hier sind Gedanken und Taten von Frank für jeden Menschen für jeden Tag.

1. Wir haben nur eine Chance zum Überleben, wenn wir über die Umwelt nicht nur nachdenken, sondern auch etwas tun. Und das geht jeden an. Deshalb habe ich auch beschlossen, Ökologe zu werden. Diese Entscheidung hat wohl meine Erziehung in der Familie verursacht, denn ich bin umweltbewußt erzogen worden. Ich möchte darüber einiges erzählen. Ich hoffe, daß es für euch interessant ist,

2. Meine Eltern fahren immer auf der Autobahn langsam. Sie sparen dabei Benzin. Wenn ich aus dem Zimmer gehe, mache ich immer das Licht aus. Im Winter drehe ich die Heizung ab, sobald ich das Haus verlasse. Beim Einkaufen achte ich auf die Verpackung. Milch zum Beispiel kaufe ich nur in Glas, nicht in Pappbechern. Meine Freunde und ich versuchen auch, Coladosen durch Glasflaschen zu ersetzen. Aber das ist teuer. Wir alle baden nicht in der Badewanne, sondern duschen. Dabei verbrauchen wir weniger Wasser. Im Fotokopierer benutze ich nur Recyclingpapier. Papier um. Glas werfe ich nur in Spezialcontainer, die in jedem Stadtteil stehen. Dafür laufe ich gern einpaar Meter. Im Supermarkt mache ich z.B. die Verpackung ab und lasse sie einfach liegen.

3. Aber um auf die wirklich, wichtigen Sachen des Umweltschutzes Einfluß nehmen zu können, studiere ich jetzt Ökologie an der Uni Wien.

4. Es gibt eine Menge von Problemen, die von meiner Generation wenigstens zum Teil gelöst werden müssen. Autoabgase, wachsender Energiebedarf sowie Berge von Einwegverpackungen, über die ich eben erzählt habe. Und deren Herstellung kostet auch Energie und Rohstoff. Ich bin der Meinung, daß Papier- und Pappverpackungen für flüssige Lebensmittel durch Glas ersetzt werden müssen. Ja, aber aufweiche Weise können bestehende und wachsende Müllberge (von Plast- und Papierverpackungen

vernichtet werden? Wird zur Zeit etwas getan? Über ein Projekt, an dem gegenwärtig gearbeitet wird, erzählt mein Kollege, (siehe S. 247)

Задание 16

Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).

KARTE № 16 FOLGEN DER TSCHERNOBYLKATASTROPHE FÜR DIE UMWELT

Der Unfall im Tschernobylkernkraftwerk 1986 wurde zu einer der folgenschwersten ökologischen Katastrophen internationalen Maßstabes. Durch die gewaltige Explosion wurden hochradioaktive Stoffe in die Atmosphäre abgegeben, Eine radioaktive Staubwolke verbreitete die Verseuchung über große Territorien. Die Radionuklide legten sich auf Felder, Wälder und Städte» vergifteten Menschen, Tiere und Trinkwasser-Reservoirs. Große Flächen sind nicht mehr nutzbar und bewohnbar geworden.

Es wurden sofortige Maßnahmen zur Strahlenbekämpfung getroffen. Die ganze Welt hat zur Durchführung von vorrangigen Umweltschutzmaßnahmen und zum Aufbau von Orten für die Endlagerung radioaktiver Stoffe beigetragen.

In den verstrahlten Gebieten werden eine konsequente Kontrolle der Umwelt und der Gesundheit der Menschen, die Maßnahmen zur Eindämmung der radioaktiven Verseuchung und zur Rettung der erkrankten Menschen durchgeführt. Aus den gefährlichsten Regionen sind die Menschen evakuiert worden.

Dennoch sind die Gefahren und Folgen dieser Katastrophe für die Menschheit, wie die Wissenschaftler befürchten, unkalkulierbar. Es werden immer mehr neue Areale entdeckt, die durch den Störfall von Tschernobyl verstrahlt sind. Immer - mehr Menschen, besonders Kinder, werden in Zukunft an Schilddrüsenkrebs und Leukämie erkranken. Die Tier- und Pflanzenwelt in den Gebieten, über die die Strahlenwolke gezogen war, ist bedroht. Haustiere können da erblinden oder taub werden, bei Pferden und Kühen können Mißgeburten kommen....

Während die Langzeitfolgen der Reaktorkatastrophe von Jahr zu Jahr deutlicher werden, wächst zugleich die Gefahr eines neuen Tschernobyl. In der Welt sind mehrere Atomkraftwerke in Betrieb, die früher oder später explodieren. Das sind gigantische Minen mit Zeitzündern. Die Atomenergie-Befürworter behaupten jedoch, die Atomenergie sei die billigste, die gefahrloseste, die ökologisch unbedenklichste und zum Schutz gegen die Klimakatastrophe unbedingt notwendig.

Задание 17

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

Karte Nr. 1 DAS ÖKOSYSTEM

Die Ökologie beschäftigt sich mit der Forschung der Wechselbeziehungen zwischen Pflanzen und Tieren', insbesondere von Pflanzengesellschaften und tierischen Lebensgemeinschaften, mit ihrer belebten oder unbelebten. Umwelt, d. h. die Zweckmäßigkeit und Anpassung der Organismen in einer bestimmten Umwelt, ihre Wechselbeziehungen, ihr Konkurrenzverhalten, die Komplexität äußerer Einwirkungen sind Hauptprobleme dieses Wissensgebietes.

Alle Lebenserscheinungen unterliegen Gesetzmäßigkeiten, die wir in der Biologie naturwissenschaftlich experimentell erforschen. Dies geschieht mittels mathematischer, physikalischer und chemischer Methoden auf verschiedenen Stufen der Organisation: Makromoleküle, Organellen, Zellen, Gewebe, Organe, Organismen, Populationen, Gemeinschaften, Ökosysteme, Ökosphäre.

Unter dem Ökosystem versteht man Wechselwirkung den Organismen einer Lebensgemeinschaft untereinander und mit der ihnen gemeinsamen Umwelt, z. B. Teich, Wald.

Zur Veranschaulichung vergleicht man das Ökosystem mit einem in sich abgeschlossenen Raumschiff das sich auf einer erdfernen Fahrt befindet.

Задание 18

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

Karte Nr. 2

Es muß sich selbst „au Leben ei halten“, was nur möglich ist wenn außer Konsumenten auch energiebindende Produzenten, ebenso abbauet de Organismen und abiotische Substanzen vorhanden sind Nur dann ist dieses Raumschiff ein in einem Fließgleichgewicht existierendes Ökosystem, wenn Stoffbau und-abba einem Kreislauf gleich störungsfrei Hand in Hand gehen Letztlich kann die Erde seihst als Raumschiff betrachte werden, auf dem viele Ökosysteme existieren: ein See, ein Meeresbucht, ein Wald usw. sind derartige sich selbst erbat tonde Ökosysteme.

Die Organismengemeinschaft in einem Ökosystem, bezeichnet man als Biozön, die nichtlebende Umgebung als Biotop. Biotop ist also die Lebensstätte oder Wüchsort von gestimmten real vorhandenen Biozönosen, d. h. Zoozönosen und Phytozönosen. Als Umwelt versteht man die auf real vorhandene Biozönose bezogene Gesamtheit aller ökologischen Faktoren einschließlich der Biotischen.

Der ökologische Begriff «Standort» bedeutet in der Regel die Summe der auf die Lebewesen einwirkenden physikomemischen Faktoren.

Задание 19

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

Karte Nr. 3

BIOLOGISCHES GLEICHGEWICHT

Biozönotisches Gleichgewicht ist ein Zustand, der sich I durch die Abstimmung aller Lebensvorgänge innerhalb einer echten Lebensgemeinschaft (Biozönose) einstellt. Jede Lebensgemeinschaft hat die Fähigkeit, durch Selbstregulierung eine konstante Artheukombination (Artengleichgewicht) I zu erhalten. Auch nach Störungen stellt siöh das biologische Gleichgewicht, d. h. ein ausgewogener, durchschnittlicher Artenbestand wieder ein, außer in der vom Menschen geschaffenen Kulturlandschaft (reine Kiefernforste, Kartoffeläcker). In diesen Beständen findet u. a. durch! das einseitige Nahrungsangebot nur eine viel geringere. Anzahl von Arten zusagende Lebensbedingungen; für diese} sind sie daher um so güngstiger, häufig außerdem durch das Fehlen der natürlichen Feinde. Es kann in solchen Fällen! zu Massenvermehrungen einer Art (z. B. des Kartoffelkäfers) kommen, die großen Schaden verursachen. Man versucht deshalb, durch chemische und biologische Schädlingsbekämpfung ein künstliches Gleichgewicht herzustellen, oder man verzichtet, wo es möglich ist, auf Monokulturen. In den artenreichen Lebensgemeinschaft eines Mischwaldes! kann z. B. trotz Nutzung durch den Menschen das biologische Gleichgewicht erhalten bleiben.

Задание 20

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 4

DIE VIELFALT DER ORGANISMEN

Die Organismenwelt der Gegenwart bietet sich in einer Vielfalt von Formen dar. Bislang sind etwa 1,5 Millionen Arten von Mikroorganismen, Pflanzen und Tieren beschrieben worden, aber die tatsächliche Anzahl existierender Arten ist noch weitaus größer. Manche

Gruppen von Lebewesen sind noch immer wenig erforscht, und alljährlich werden beispielsweise allein einige hundert Insektenarten neu entdeckt. Diese Formenmannigfaltigkeit bildet ein kompliziertes Gefüge vielfältiger und wechselseitiger Beziehungen, das in seiner Gesamtheit von den Umweltbedingungen, die auf unserem Planeten Erde herrschen, abhängig ist. Die Pflanzenwelt bietet Tieren verschiedenartigste Lebensmöglichkeiten. Andererseits ist die Existenz zahlreicher Blütenpflanzen an Tiere gebunden, die Pollen übertragen und die Befruchtung sichern. Pflanzliche Organismen bauen mit Hilfe der Sonnenenergie organische Verbindungen auf, Fäulnisbakterien zerlegen pflanzliche und tierische Leichen und führen die chemischen Grundbestandteile wieder dem Stoffkreislauf zu.

Задание 21

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).
КАРТЕ № 5**

Diese heute existierende Organismen weit hat eine lange Geschichte. Sie war einst formenärmer, ihr Lebensraum war kleiner und am Anfang wohl nur auf Flachwasserzonen beschränkt. Der gegenwärtige Lebensraum der Organismenwelt umfaßt die Ozeane und Binnengewässer, die Flachländer und Hochgebirge des Festlandes, polare Eisfelder und Karsthöhlen. Aus den Grabaubröchen der Ozeane mit Tiefen von 10 bis 11 km haben die Greifgeräte von Forschungsschiffen Tiere herausgeholt. In Thermalquellen mit Wassertemperaturen bis zu 70°C loben bestimmte Algenarten, andere findet man auf Flächen ewigen Schnees in den Hochgebirgen.

Die wechselseitigen Beziehungen der Organismen zueinander sind einstmals nicht so vielfältig gewesen wie in der Gegenwart. Aber auch in der Gegenwart ist dieses formenreiche Gefüge lebender Organismen mit all seinen vielfältigen Verknüpfungen nicht erstarrt, sondern verändert sich ständig. Manche dieser Veränderungen sind geringfügige und mitunter nur zeitweilige Verschiebungen oder Schwankungen. So können Klimaänderungen die Pflanzengesellschaft eines Gebietes zurückdrängen, das dann von Zuwanderern aus anderen Gebieten besiedelt wird, denen die neuen Bedingungen zusagen.

Задание 22

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).
КАРТЕ № 6**

MENSCHEN IN KONFLIKT MIT DER BIOSPHÄRE?

Die Biosphäre ist die Außenhülle unseres Planeten, die an der Grenze zwischen der Atmosphäre, der Hydrosphäre und der Lithosphäre (Erdkruste) liegt. Sie ist mit «lebender Materie» gefüllt, der Gesamtheit aller Organismen, die die Erde bevölkern. Grüne Pflanzen absorbieren Kohlendioxid, Wasser und mineralische Stoffe. Unter Ausnutzung des Sonnenlichtes bilden sie Kohlenhydrate und zahlreiche andere organische Stoffe, die für das Wachstum und die Entwicklung der Pflanzen, unentbehrlich sind. Zugleich wird durch die Photosynthese Sauerstoff erzeugt und seit nahezu 2 Milliarden Jahren dessen Gehalt in der Erdatmosphäre aufrechterhalten. Abfälle der industriellen Produktion (jährlich über 500 Millionen Tonnen) üben heute einen großen Einfluß auf die Biosphäre aus, sie hat an Tempo bei ihrer Selbstreinigung verloren. Der Mensch ist offensichtlich zum ersten Mal seit vielen Jahrtausenden in einen bedeutenden Konflikt mit der Biosphäre geraten.

Infolge der Verbrennung verschiedener Brennstoffe gelangen heute jedes Jahr beträchtliche Mengen Kohlendioxid in die Atmosphäre.

Задание 23

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).
КАРТЕ № 7**

Systematische Messungen des Kohlendioxidgehalts in der Atmosphäre beweisen, daß dieser in den letzten Jahren steigt. Von vielen Forschern vorgenommene Berechnungen zeigen, daß die Steigerung des Kohlendioxidgehalts in der Atmosphäre eine globale Erhöhung der Temperatur auf der Erde (Treibhauseffekt) mit allen sich daraus ergebenden Folgen einschließlich Einschmelzens verursachen kann.

Eine komplizierter aber ebenfalls globale Wirkung übt auf das Klima die Verstaubung der Atmosphäre aus. Dabei ändert sich die Durchsichtigkeit der Atmosphäre und folglich auch die Intensität der Sonnenstrahlung. Die Verstaubung der Atmosphäre — sie hat sich seit Anfang des 20. Jahrhunderts um einige dutzendmal vergrößert — übt einen ebenfalls globalen Einfluß auf das Klima aus. Die Staubmasse, die jährlich in die Luft hochgewirbelt wird, macht mehrere Millionen Tonnen aus. Die Staubablagerung auf das Eis der Gebirgsregionen der Arktis und der Antarktis kann infolge der Absorbierung der Sonnenstrahlung durch die feine Schicht des «schwarzen» Staubs zum Schmelzen eines Teils des Eises führen. Andererseits wird durch die Staubansammlung in der Atmosphäre eine Art Schirm für die Sonnenstrahlung gebildet und das Reflexionsvermögen der Erde geändert.

Задание 24

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 8

DER MENSCHHEIT DROHT KEINE KATASTROPHE

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt, der eine ungemein rasche Entwicklung der Industrieproduktion auslöste, führte zu einem starken Wachstum der Städte und als Folge davon zur Abwanderung der Bevölkerung aus ländlichen Gegenden. Im Ergebnis der zwei parallel verlaufenden Prozesse - der Industrialisierung und der Urbanisierung- wird die Natur durch Auspuffgase, Abwässer und Müll intensiv verschmutzt.

Seit mehr als vierzig Jahren werden gewaltige Mengen Blei, welches dem Autobenzin zugesetzt wird, in die Luft geschleudert. Wie die Untersuchungen ergeben, erreicht in den größeren Industriestädten der USA und Westeuropas der Bleigehalt im menschlichen Organismus schon heute ein für die Gesundheit gefährliches Niveau. Das Problem des Smogs, der unter Wirkung des Ultravioleteils des Sonnenspektrums entsteht, bereitet den Einwohnern einiger Städte Europas, Japans und der USA schwere Sorgen.

In der modernen Landwirtschaft werden auf eine großzügige Art verschiedene Pflanzenschutzmittel benutzt, aber auch das hat in einigen Fällen schwerwiegende ökologische Folgen: Es sterben Vögel und Insekten, darunter Bienen, aus, die Tierwelt der Binnen- und Seegewässer schwebt in großer Gefahr. Andererseits nimmt durch die wachsende Menge verschiedener Pestizide in den Nahrungsmitteln auch ihre Konzentration im menschlichen Organismus zu. Die eventuellen Folgen dieses Prozesses sind vorderhand unübersichtlich.

Задание 25

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 9

In den letzten Jahren wurden in beträchtlichem Maße Kohle und Erdöl durch Erdgas ersetzt sowie der Verbrennungsgrad der Mineralbrennstoffe erhöht. Dadurch konnte die Rauchverpestung der Luft in den Großstädten etwas gesenkt werden. Dafür nahm aber die Menge des äußerst giftigen Kohlenmonoxids, der Blei Verbindungen, des Asbeststaubs und der Kohlenwasserstoffe stark zu. Das beweist das Beispiel zahlreicher Flüsse und Seen, die sich in «toto Wasserbecken» verwandelt haben.

In den letzten 25 Jahren entstand eine neue Verschmutzungsquelle. Es handelt sich um radioaktive Stoffe, Niederschläge aus der Stratosphäre, radioaktive Abfälle der Kernreaktoren

und atomar betriebenen Schiffe, Ausfließen radioaktiver Isotope bei ihrer Verwendung in der Volkswirtschaft.

In der kapitalistischen Presse wird häufig in kategorischer Form behauptet, infolge der rapiden Industrialisierung und Urbanisierung sei eine «ökologische Katastrophe» unvermeidlich. Darin sehen viele Forscher die Ursache der Störungen im biologischen Gleichgewicht der Natur, zu dem es im Laufe der Millionen Jahre langen Evolution gekommen war.

Задание 26

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 10

BÄUME DURCH STAUB GEFÄHRDET?

Der Baumbestand in der Großstadt wird nicht nur durch Salzstreuung und Verdichtung des Bodens, sooft auch durch Staub gefährdet. Zu diesem sensationellen Ergebnis kam kürzlich der Schweizer Biologe Dr. Benno Ellen nach Abschluss einer Forschungsarbeit in Zürich. Soll; der Biologe recht haben, wäre für Wien ein weiterer Faktor für das frühzeitige Braunwerden und Absterben zahlreich Bäume gefunden-. Denn eines steht lest — und wurde duzet Untersuchungen auch nachgewiesen: Die Wiener Luft i. staubiger geworden.

Der Biologe konnte experimentell nachweisen, dar Straßenstaub die Pflanzen aufheizt und ihr Werkzeug zu Aufnahme der Energie, die Blätter, verbrennt. Dr. Eller Staub mindert die Aufnahme des für die Pflanze nützliche Energie liefernden Anteils des Lichts und erhöht die Absorption des Infrarotlichtes, so daß die Blätter einerseits aufgeheizt werden und andererseits weniger «photosynthetisch Arbeit leisten, können.

Eller gelang es, ein Meßsystem- der Strahlungsvorgäng auf der Blattoberfläche zu entwickeln. An Rhodödendror Sträuchern an Verkehrs- und staubreichen Straßen konnte nachweisen, daß verstaubte Blätter ungefähr das vierfach an Infrarotstrahlung gegenüber den reinen Blättern aufn men. Nach längerer Zeit wurden deutliche Verbrennung, schaden sichtbar. Dia Pflanzen wären dem «Hitzestref nicht mehr gewachsen,

Задание 27

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 11

WIE MAN WALUSCHADEN BEGEGNEN KANN

Die Massenerholung in großstadtnahen Naturwäldern kann zu erheblichen Waldschäden führen. Geographische 'lind biologische Studien in Moskauer Erholungszentren führten zu dem Ergebnis, daß der „Touristenbefäll einen Wald zur baumbestanden Wiese“ machen kann.. Das Institut für Geographie der Akademie der Wissenschaften stellte deshalb eine. «Erholungsexpedition» zusammen, die untersuchen sollte, wie die Wälder dem Erholungsbedürfnis der Menschen so angepaßt werden können, daß sie ohne Schaden bleiben. Über die ersten Ergebnisse berichtet die Zeitschrift «Ideen des exakten Wissens» im Heft 10.

In der Hochsaison des Tourismus untersuchte die Expedition besonders stark beanspruchte Wälder bei den Stauseen um Moskau. Auf einer Karte verzeichneten sie die Marschrouten und die Anzahl der Wanderer, der Zelte, Autos, der ankernden Boote, der Feuerstellen, aber auch Baumgruppen Sträucher, Dickichte, Wege und Uferzonen. Dabei ermittelten sie, daß die Ausflügler auf einem Hektar Fläche durchschnittlich lehn bis zwölf Kilometer Weg zurücklegten. In den Ballungsgebieten erhöhte sich die Zahl sogar auf 25 km. An diesen Stellen blieb selbst von den Wiesengräsern nichts mehr übrig.

Задание 28

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).
KARTE № 12**

Die Städter, die in der freien Natur einen Ausgleich suchen, bewegen sich auch hier wie auf Straßen. - Ihre Trampelpfade führen in der Regel zu einem zweckbestimmten Ziel, einer Lichtung, einem Zeltplatz, zum Ufer oder Parkplatz. Die Erholungsuchenden unterwerfen sich bei ihrer Wegsuche unwillkürlich der inneren Logik der natürlichen Umgebung. Dieses Verhalten ermöglicht, die Strömungen der Ausflügler vorherzubestimmen.

Die sowjetischen Geographen sind der Ansicht, daß die Waldplanung »dem Bedürfnis des Städters nach ungestörter Erholung in der freien Natur angepaßt werden sollte. Sie plädieren deshalb nicht für betonierte Zeltplätze und Verbotsschilder im Wald, sondern empfehlen, im Schachbrettmuster viele kleine Lichtungen anzulegen, die mit einem Pfadnetz verbunden sind. Runde Lichtungen seien am günstigsten.

Die optimale Größe der Lichtungen, so meinen die sowjetischen Wissenschaftler, betrage 15 Meter im Durchmesser. Jede Fläche sollte mit Pfaden zum Wasser, zur nächsten Lichtung, zum nächsten größeren Transportweg und einem Pfad zum Wald verbunden sein. Unmittelbar am Ufer sollte ein Weg angelegt werden, ein zweiter, der Abstand von 25 Metern parallel zum Uferweg verläuft, könnte die Funktion einer „Hauptstraße“ erfüllen.

Задание 29

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).
KARTE № 13**

FÜR KÜNFTIGE WELT IST HEUTE ZU SORGEN

Ständig wächst die Zahl der Tiere, die der Artentod bedroht. Die JUCN, die Internationale Union zur Erhaltung der Natur und der natürlichen Hilfsquellen, gibt eine Liste der Tiere heraus, die in Gefahr stehen, schon in nächster Zeit auszusterben. Heute werden davon etwa 12 Arten Reptilien, 338 Vogelarten und 288 Säugetierarten betroffen* Seit der Jahrhundertwende wurden auf unserer Erde über 60 größere Tierarten ausgerottet. In geschichtlicher Zeit sind insgesamt 115 Vogelarten und 93 Säugetierarten für immer von unserem Planeten verschwunden. Im Jahre 1844 wurde der letzte Riesenalk, ein Vogel, der dem Pinguin sehr ähnlich war, von norwegischen Fischern erschlagen. Fast zu gleicher Zeit vernichteten die Buren in Südafrika das Quagga, eine Zebraart, 1870 starb der letzte Falklandwolf und 1914 die letzte Wand-erlaube. In den ersten 1800 Jahren unserer Zeitrechnung starb etwa alle 55 Jahre eine Tierart aus; aber seit dem Beginn des 20. Jahrhunderts wird durchschnittlich in jedem Jahr eine Tierart ausgelöscht.

Задание 30

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).
KARTE № 14**

Wenn ein kulturhistorisches Gebäude in Trümmern versinkt, so ist es in vielen Fällen möglich, unter Verwendung alter Pläne, Abbildungen und Fotografien dieses Denkmal menschlichen Schöpfergeistes wieder erstehen zu lassen. Wenn aber der letzte Elefant auf unserer Erde gestorben ist, wird es — bei aller Hochachtung vor der Wissenschaft — niemals gelingen, diese dahingeschwundene Schönheit der Natur neu zu schaffen. Es war mir vergönnt, auf mehreren Reisen in Europa, Afrika, Ceylon, Nepal und Indien die Bedrohten in ihrer natürlichen Umwelt zu beobachten und durch meine Forschungsarbeit einen kleinen Beitrag zu ihrem Schutz zu leisten.

Ich hatte das Glück, einige der letzten Paradiese, der Tierwelt zu erleben, und kann deshalb auch abschätzen, wie furchtbar der Verlust wäre, den Menschheit erlitte, falls es nicht in zwölfter Stunde noch gelingt, dem großen Rettungswerk zum Erfolg zu verhelfen. Die hauptsächlichen Ursachen, die zum Aussterben zahlreicher Wildtiere führen, sind: Aberglaube, Trophäenjagd, Profitstreben, Mode, Unwissenheit, leichtfertige Einbürgerung fremder Tierarten, Krieg und Hunger.

Задание 31

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 15

Die Menschheit muß heute die Entscheidung treffen, wie die Welt aussehen soll, in der sie morgen leben will. Diese Frage ist im Laufe der Geschichte noch nie so bedeutungsvoll gewesen wie in der Gegenwart. Wissenschaft und Technik haben dem Menschen die Möglichkeit gegeben, die Natur nicht nur zu beherrschen, sondern völlig umzugestalten. Ströme werden reguliert und gestaut, Sümpfe trockengelegt, Wüsten in fruchtbares Land verwandelt. Fischschwärme werden mittels Radargeräten geortet, das Erbgut von Pflanze und Tier wird beeinflusst, und die Lebenserwartung des Menschen wird beachtlich erhöht. Schon werden die ersten Versuche unternommen, auf das Wetter einzuwirken. Naturkräfte sind erschlossen, die es uns gestatten, Berge zu versetzen, und den Flug zu anderen Planeten anzutreten. Die Entwicklung der modernen Technik nimmt einen explosionsartigen Verlauf. Ihn so zu lenken, daß er dem Menschen und der menschlichen Gesellschaft zum Glücke verhilft, ist die große, verantwortungsvolle Aufgabe, vor der wir heute stehen.

Задание 32

Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).

KARTE № 16

Die Forschungstätigkeit koordiniert ein wissenschaftlicher Rat der Akademie der Wissenschaften für Probleme der Biosphäre.

Zur Gewährleistung eines optimalen Lebensniveaus und der Tätigkeit des Menschen bei Wahrung der Vielfalt der; uns umgebenden natürlichen Ressourcen sowie die Erhaltung und Verbesserung des Potenzials der Natur im Interesse des kommenden Generationen lege der wissenschaftliche Rat fest, folgende Maßnahmen als vorrangig zu verwirklichen:

1. die möglichst vollständige, komplexe und reproduzierbare Nutzung der natürlichen Ressourcen;
2. die Verbesserung des Zustandes der Umwelt und die Verminderung ihrer Verschlechterung im Ergebnis einer wirtschaftlichen Tätigkeit, bei der die natürliche Umwelt beeinträchtigt und durch Industrie, Haushaltsabfälle und Müll verschmutzt wird;
3. die zuverlässige und rechtzeitige Prognostizierung natürlicher Prozesse und deren weitere grundlegende Erforschung.

Für die Realisierung dieser komplexen Maßnahmen führen die Wissenschaftler Untersuchungen über den Einfluss der menschlichen Tätigkeit auf den Zustand der biologischen Ressourcen, der Gewässer, der Atmosphäre und des Bodens sowie die Schaffung wissenschaftlicher Grundlagen für neue Technologien, die einen schädlichen Einfluss auf die Umwelt ausschließen.

7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенций.

Контроль освоения дисциплины и оценка знаний обучающихся производится в соответствии с Пл КубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».

Критерии оценки знаний обучающегося при написании контрольной работы

Оценка *«отлично»* – выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений.

Оценка *«хорошо»* – выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка *«удовлетворительно»* – выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка *«неудовлетворительно»* – выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Критерии оценки письменного перевода

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

Оценка «отлично»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно»

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.
Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.
Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно»

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Критерии оценки знаний при проведении тестирования

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 85 % тестовых заданий;

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 70 % тестовых заданий;

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 51 %;

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 50 % тестовых заданий.

Результаты текущего контроля используются при проведении промежуточной аттестации.

Критерии оценки устных ответов обучающихся

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Речь звучит в естественном темпе, обучающийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4»	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирована	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация в большой степени обусловлена влиянием родного языка.	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3»	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.
«2»	Коммуникация фактически отсутствует, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Речь не воспринимается из-за большого количества грубых фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и лексических ошибок.

Научная дискуссия

Форма учебной работы, в рамках которой обучающиеся высказывают свое мнение по проблеме, заданной преподавателем. Проведение дискуссий по проблемным вопросам подразумевает написание студентами эссе, тезисов или рефератов по предложенной тематике. Дискуссия групповая - метод организации совместной коллективной деятельности, позволяющий в процессе непосредственного общения путем логических доводов воздействовать на мнения, позиции и установки участников дискуссии. Целью дискуссии является интенсивное и продуктивное решение групповой задачи. Метод групповой дискуссии обеспечивает глубокую проработку имеющейся информации, возможность высказывания студентами разных точек зрения по заданной преподавателем проблеме, тем самым, способствуя выработке адекватного в данной ситуации решения. Метод групповой дискуссии увеличивает вовлеченность участников в процесс этого решения, что повышает вероятность его реализации.

Доклад, реферат

Доклад – публичное выступление с результатами индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы студентов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления;
3. Углубление теоретических знаний по проблеме исследования.
4. Развитие навыков публичного представления результатов в виде выступления и презентации.

Реферат — это краткое изложение в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы студентов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления, обобщения и критического анализа информации;
3. Углубление и расширение теоретических знаний по проблеме исследования.

Текст реферата должен содержать аргументированное изложение определенной темы. Реферат должен быть структурирован (по главам, разделам, параграфам) и включать разделы: введение, основная часть, заключение, список используемых источников. В зависимости от тематики реферата к нему могут быть оформлены приложения, содержащие документы, иллюстрации, таблицы, схемы и т. д.

Критериями оценки доклада, реферата являются: качество текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению и представлению результатов.

Оценка «отлично» — выполнены все требования к написанию реферата, представлению доклада обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка «хорошо» — основные требования к реферату, докладу выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата, доклада; имеются нарушения в оформлении.

Оценка «удовлетворительно» — имеются существенные отступления от требований к реферированию и представлению доклада. В частности: тема освещена лишь ча-

стично; допущены фактические ошибки в содержании реферата, доклада; отсутствуют выводы.

Оценка «неудовлетворительно» — тема реферата, доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат, доклад не представлен вовсе.

Оценочный лист реферата (доклада)

ФИО обучающегося _____

Группа _____ преподаватель _____

Дата _____

Наименование показателя	Выявленные недостатки и замечания	Оценка
Качество		
1. Соответствие содержания заданию		
2. Грамотность изложения и качество оформления		
3. Самостоятельность выполнения, Глубина проработки материала,		
Использование рекомендованной и справочной литературы		
6. Обоснованность и доказательность выводов		
<i>Общая оценка качества выполнения</i>		
Защита реферата (Представление доклада)		
1. Свободное владение профессиональной терминологией		
2. Способность формулирования цели и основных результатов при публичном представлении результатов		
3. Качество изложения материала (презентации)		
<i>Общая оценка за защиту реферата</i>		
Ответы на дополнительные вопросы		
Вопрос 1.		
Вопрос 2.		
Вопрос 3.		
<i>Общая оценка за ответы на вопросы</i>		
Итоговая оценка		

Критерии получения зачета и экзамена

Оценки «зачтено» и «незачтено» выставляются по дисциплинам, формой заключительного контроля которых является зачет. При этом оценка «зачтено» должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), а «незачтено» — параметрам оценки «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся усвоившему взаимосвязь основных положений и понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на экзамене или выполнении экзаменационных заданий, но обладающему необходимыми знаниями под руководством преподавателя для устранения этих погрешностей, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная учебная литература

1. Хакимова Г.А. Немецкий язык: учебник / Г.А. Хакимова. – 2-е изд., стер. - СПб. : Лань, 2013. – 464 с. – (Учеб. для вуз. Спец. лит.). – ISBN 978-5-8114-0947-1: 1016 р. (20 экз). имеется на кафедре.

2. Чигирин, Е. А. Немецкий язык: современные проблемы экологии (Бакалавриат) : учебное пособие / Е. А. Чигирин, Н. С. Бобкова, Д. Х. Сихарулидзе ; под редакцией Е. А. Чигирин. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2016. — 100 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64406.html>

3. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ларионов А.И.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 53 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573>. — ЭБС «IPRbooks», по паролю

Дополнительная учебная литература

1. Дмитриченкова С.В. Пособие по немецкому языку для начинающих. Уровень А1 и А2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дмитриченкова С.В., Васильева Т.Б., Чаузова В.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 140 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22208> .— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

2. Ачкасова, Н. Г. Немецкий язык для бакалавров : учебник для студентов неязыковых вузов / Н. Г. Ачкасова. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. — 312 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20980.html>.

3. Яворская И.Б. Практикум по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Яворская И.Б.– Электрон. текстовые данные.– Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010.– 35 с.– Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9794.html>. – ЭБС «IPRbooks»

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень ЭБС

№	Наименование	Тематика
1	IPRbook	Универсальная
2	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная

Перечень интернет сайтов:

- Ресурс Полпред (www.polpred.com), Юрайт (www.urait.ru)
- Словари «Мультитран» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.multitran.ru/>
- Словари «АВВУ Lingvo» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.lingvo-online.ru/>

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Здановская Л. Б. Иностраный язык (немецкий): метод. указания по организации контактной работы с обучающимися по направлению подготовки 05.03.06 Экология и природопользование, направленность «Экология и природопользование» / Л.Б. Здановская. – Краснодар: КубГАУ, 2020. – 33 с. – Режим доступа: https://edu.kubsau.ru/file.php/117/MU_Kontakt_05.03.06_ЕНК-In.jaz_nemeckii_bak_568503_v1_.PDF

2. Здановская Л. Б. Иностраный язык (немецкий): метод. указания по организации самостоятельной работы обучающихся по направлению подготовки 05.03.06 Экология и природопользование, направленность Экология и природопользование / Л.Б. Здановская. – Краснодар: КубГАУ, 2020. – 16 с. – Режим доступа: https://edu.kubsau.ru/file.php/117/MU_Samost._05.03.06_ЕНК-In.jaz_nemeckii_bak_568505_v1_.PDF

Освоение дисциплины обучающимися производится в соответствии с локальными нормативными актами:

- Пл КубГАУ 2.2.4 «Фонд оценочных средств»;
- Пл КубГАУ 2.5.29 «О формах, методах и средствах, применяемых в учебном процессе»

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют: обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет»; фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы; организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов; контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

1. Перечень лицензионного ПО

№	Наименование	Краткое описание
1	Microsoft Windows	Операционная система
2	Microsoft Office (включает Word, Excel, PowerPoint)	Пакет офисных приложений

2. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№	Наименование	Тематика	Электронный адрес
1	Научная электронная библиотека eLibrary	Универсальная	https://elibrary.ru/

3. Доступ к сети Интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

12. Материально-техническое обеспечение обучения по дисциплине для лиц с ОВЗ и инвалидов

Планируемые помещения для проведения всех видов учебной деятельности

Входная группа в главный учебный корпус и корпус зооинженерного факультета оборудован пандусом, кнопкой вызова, тактильными табличками, опорными поручнями, предупреждающими знаками, доступным расширенным входом, в корпусе есть специально оборудованная санитарная комната. Для перемещения инвалидов и ЛОВЗ в помещении имеется передвижной гусеничный ступенькоход. Корпуса оснащены противопожарной звуковой и визуальной сигнализацией.

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
	Иностранный язык (немецкий)	Помещение №221 ГУК, площадь — 101м ² ; посадочных мест — 95; учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, для самостоятельной работы, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в т.ч	350044, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им. Калинина, 13

		<p>для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ;</p> <p>технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран), в т.ч для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ;</p> <p>программное обеспечение: Windows, Office.</p> <p>Помещение №114 ЗОО, площадь — 43м²; посадочных мест — 25; учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, для самостоятельной работы, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p>	
--	--	---	--

13. Особенности организации обучения лиц с ОВЗ и инвалидов

Для инвалидов и лиц с ОВЗ может изменяться объём дисциплины (модуля) в часах, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося (при этом не увеличивается количество зачётных единиц, выделенных на освоение дисциплины).

Фонды оценочных средств адаптируются к ограничениям здоровья и восприятия информации обучающимися.

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа.

Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ

Категории студентов с ОВЗ и инвалидностью	Форма контроля и оценки результатов обучения
С нарушением зрения	<ul style="list-style-type: none"> – устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.;

	при возможности письменная проверка с использованием рельефно-точечной системы Брайля, увеличенного шрифта, использование специальных технических средств (тифлотехнических средств): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, отчеты и др.
С нарушением слуха	– письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – с использованием компьютера: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.; при возможности устная проверка с использованием специальных технических средств (аудиосредств, средств коммуникации, звукоусиливающей аппаратуры и др.): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.
С нарушением опорно-двигательного аппарата	– письменная проверка с использованием специальных технических средств (альтернативных средств ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.

Адаптация процедуры проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ:

В ходе проведения промежуточной аттестации предусмотрено:

- предъявление обучающимся печатных и (или) электронных материалов в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- возможность пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей;
- увеличение продолжительности проведения аттестации;
- возможность присутствия ассистента и оказания им необходимой помощи (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с преподавателем).

Формы промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ должны учитывать индивидуальные и психофизические особенности обучающегося/обучающихся по АОПОП ВО (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины Студенты с нарушениями зрения

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскочечную информацию в аудиальную или тактильную форму;

- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей и состояния здоровья студента;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта и графических объектов в мультимедийных презентациях;
- использование инструментов «лупа», «прожектор» при работе с интерактивной доской;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе занятий;
- обеспечение раздаточным материалом, дублирующим информацию, выводимую на экран;
- наличие подписей и описания у всех используемых в процессе обучения рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный;
- обеспечение особого речевого режима преподавания: лекции читаются громко, разборчиво, отчётливо, с паузами между смысловыми блоками информации, обеспечивается интонирование, повторение, акцентирование, профилактика рассеивания внимания;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной аудиальной обстановки;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, на ноутбуке, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания и др.) на практических и лабораторных занятиях;
- минимизирование заданий, требующих активного использования зрительной памяти и зрительного внимания;
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы.

**Студенты с нарушениями опорно-двигательного аппарата
(маломобильные студенты, студенты, имеющие трудности передвижения и патологию верхних конечностей)**

- возможность использовать специальное программное обеспечение и специальное оборудование и позволяющее компенсировать двигательное нарушение (коляски, ходунки, трости и др.);
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;
- опора на определенные и точные понятия;
- использование для иллюстрации конкретных примеров;
- применение вопросов для мониторинга понимания;
- разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;

- увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания др.);
- обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания в них;
- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).

Студенты с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, позднооглохшие)

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскочечатную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации.
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);
- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);
- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);
- минимизация внешних шумов;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

**Студенты с прочими видами нарушений
(ДЦП с нарушениями речи, заболевания эндокринной, центральной нервной и сердечно-сосудистой систем, онкологические заболевания)**

- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего);
- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте).
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы,
- стимулирование выработки у студентов навыков самоорганизации и самоконтроля;
- наличие пауз для отдыха и смены видов деятельности по ходу занятия.